

ハイストリート新名所。

拡大する新世代都市ボニファシオ・グローバルシティ
最新グルメ・ビューティー・スクール情報満載。





primer

Junuary/Enero 2013 01
Contents

Special Feature

HOTでCOOLな近未来都市 ボニファシオ・ハイストリート

- 8 洗練された料理を、大切な人と味わう その1
- 10 洗練された料理を、大切な人と味わう その2
- 12 音と光と人にまみれ、最高の夜を感じよう!
- 14 ファミリーで、ガールズで、
たっぷり楽しめるスポット発見!



Column

16 今月の逸品とおすすめのお酒 山田錦特別純米酒

23 簡単!ウマイ! フィリピン食材 パパッとクッキング 今月の食材:ごま

24 タガログ入門 第18回

33 フィリピンで輝く NGOスタッフ発コラム 第6回 NPO法人アクション (ACTION)

37 Arbyのフィリッピン日和 第13回 国歌斉唱



43 MAP

マカティ・ロックウェル・フォートボニファシオ
オルティガス・ベイエリア・アラバン

51 MRT・LRT・バス・ジープニー路線図

困った時の連絡先(フィリピン国内用)

●大使館・邦人関係機関

- 在フィリピン日本国大使館 02-551-5710
- 領事部直通(日本語) 02-834-7508
- マニラ日本人会 02-810-7909
- フィリピン日本人商工会議所 02-892-3233
- マニラ日本人学校 02-840-1424~27
- フィリピン退職院 02-848-1412

●病院

- マニラ日本人会診療所(マカティ) 02-818-0880
- 東京ヘルスリンク

(マカティ) 02-819-2010

(アラバン) 02-772-2678

セントルーカス・メディカルセンター

(グローバルシティ) 02-789-7700

(ケソン) 02-723-0101

神戸クリニック(アラバン) 02-842-5405

メディカル・シティ(パシッグ) 02-988-1000

アジアン・ホスピタル・アンド・メディカルセンター

(モンテルンバ) 02-771-9000

マカティ・メディカルセンター(マカティ)

..... 02-888-8999

セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル

..... 032-255-5555

チョンワホスピタル(セブ) 032-255-8000

ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ)

..... 082-221-2101

ジャバン・ヘルプデスク

(24時間体制で医師や医療機関を紹介) 02-817-1289

●空港

- ニノイ・アキノ国際空港(NAIA) 02-877-1109

●航空会社

全日空 02-553-8000

日本航空 02-886-6868

フィリピン航空 02-818-0111

デルタ航空 02-841-8800

セブパシフィック航空 02-702-0888

発行・編集・制作 Publishing / Editing / Production
Primer Media社

Art Direction & Design
柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willisnow-dfl)

Design
Assistasia Philippines Inc.
Masahiko Yamada (aqadesign)
Rihoa

Cover & Logo Design
Kimachi Takatoshi (DENKURI CREATIVE INC.)

広告問合せ information@primer.ph

PrimerMedia社
Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,
Legaspi Village, Makati City
Tel : 02-836-8381 Fax : 02-808-2163
E-mail : information@primer.ph
URL : <http://primer.ph>

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 1月号 Vol.58

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)
本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び
広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。
また、広告主および寄稿者へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは
広告主および寄稿者へのクレーム内容の連絡のみを行い、それ以上の
対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。



USGBC
LEED
REGISTERED

THE GRAND

MAKATI

快適なライフスタイルを
鮮やかに彩る空間がそこにあります

気品溢れる佇まいと
厳かなでありながら上質さが漂う空間

The Grand Midori Makati

2012年に施工が終了し、いつでも入居可能。
あなたの生活をより豊かに、充実したものにいたします。
部屋数残りわずかとなっております。

エレガントに暮らすための空間を私たちはご用意します



貴方だけのお部屋が
月々16,800ペソ



FEDERAL LAND
RENTING, PURCHASING

ORIX

Metrobank

Contact us: +63932 3638510 • +632 8988960 • +63926 7156630 • +632 5078992 • fedsales.international@gmail.com

Website: www.thegrandmidorimakati.com.ph • On-site Showroom: Legazpi St., Legazpi Village, Makati City

In partnership with

**PHILIPPINE
RETIREMENT
AUTHORITY**





ご家族・お友達同士で
楽しめる日本式の
カラオケボックス
日本語新曲続々入荷!!

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で選べ
ちゃう。お部屋の大きさも2~30名様用まで。
色々なシーンで使えます。

ビールパック(6本入) 350P。フード100P~。
詳しくはWEBへ▶ www.music21plaza.com

●ルーム料金：84ペソ(1人/1時間)

お得なパーティーパッケージ：3500ペソ

[10人/3時間/食べ物、飲み物込み]▶詳しくはWEBへ
※上記、部屋代、税金、サービスチャージ込み

マカティ店

ジュピター通り、KFC隣り
TEL: 890-5230/896-4261
月~水曜 PM3:00~AM5:00
木~日曜 24時間営業

ケソン店

ティモック通り、バーガーキング近く
TEL: 371-7856/371-6531
PM3:00~AM5:00

バサイ店

エドゥサ通り、ヘリテージホテル近く
TEL: 853-3625/852-1524
PM3:00~AM5:00

マラテ店

マビニ通り、パンパシックホテル近く
TEL: 522-5941/522-6935
PM3:00~AM5:00

学食
●
暮美
●
求旅
●
人買
●
http://primer.ph/
▼
フィリピンお役立ち情報公開中



フィリピン向け「ドア・ツー・ドア」サービスの決定版
トランステックの *Balik Bayan Box*.

50キロの重量制限を打ちやぶれ。
格安に100キロまで送る方法を伝授。



現在1箱50キロの
重量制限があります
*宅配便業者が集荷の場合



プレミアムボックス2個なら
1個50キロ×2箱=100キロ
*プレミアムボックス2箱を同時にご注文いただき
同一宛先・同一受取人に同時に発送した
場合に割引料金が適用になります

「プレミアムデュオ」とご指定ください



H63 x L55 x W37

メトロマニラ・全ルソン島
¥8,000-(2箱)
1箱 ¥6,000

x2

ビサヤ・ミンダナオ・その他エリア
¥10,000-(2箱)
1箱 ¥8,000

合計重量が50キロ以下で大きな荷物を送られる場合はスーパーバリューボックス(73x55x63)をご利用ください。
メトロマニラ・全ルソン島 ¥8,000, ビサヤ・ミンダナオ・その他エリア ¥10,000

お問い合わせ先：株式会社トランステック

0120-988-890

詳しくはwebへ

www.balikbayanbox.jp

www.facebook.com/balikbayanbox.jp

フィリピンが
濃厚です。



PREMIUM FRUIT COOKIES

これがフィリピンの新しいお土産です。

クリスマスギフト、パーティーの景品にもどうぞ。

<http://www.premiumfruitcookies.com>

Twitter: @PFC_ph

Email: sales@premiumfruitcookies.com

Tel: 02-986-0942

下記販売店で絶賛発売中！

Duty Free Philippines (NAIA 1, 2, 3 各店)

Happy Cream Puff (マカティ)

萬月 (マカティ)

華一 (フォートボニファシオ)



Makati C-3

フィリピンで日本のテレビを観る！

番組総数は驚異の66チャンネル!! (プランA)

日本の地デジ(民放・NHK・関西)、BS放送(WOWOW・スターチャンネル・NHK衛星他)、CS放送が視聴可能です！

●マカティ視聴所にて実機展示中：どんな番組がどのような高画質でご覧になれるか確認できます



視聴のアポイントメントや、
ご注文のご連絡は
どうぞお気軽に電話ください

プラン名 (月額)	プラン内容
プラン A (P3800)	地上波 (関東／関西) 英語放送 BS放送 CS放送 タイムシフト
プラン B (P3400)	地上波 (関東／関西) 英語放送 BS放送 タイムシフト
プラン C (P2800)	地上波 (関東／関西) 英語放送 タイムシフト

※タイムシフトとは…サーバーにためられた番組を1週間前までさかのぼって観ることができる機能です

●ご視聴条件

- ・2M以上のインターネット接続必須
- ・50インチ等の大画面液晶テレビでも鮮明な画質
- ・デバイス端末保証金P8,000 (故障時は無償交換、デバイス返却時に全額ご返金)



固定電話 02-869-7916 日本語OK
携帯電話 0916-665-9000/0917-497-3000 プロモーション中

E-mail: info@itv-world.com Web: www.itv-world.com

Unit LP-11 Medical Plaza Makati, Amorsolo Street Corner Dela Rosa Street, Legaspi Village, Makati City 営業時間：9時～18時 定休日：日曜日

お電話でご予約の上、eTVワールドフィリピンまでお気軽にお越しください

Makati C-4

海外保険のプロにご相談を！

日本の保険料の
ムダ、見直します！ 海外旅行保険よりお得
なローカルの医療保険

カナダ・オーストラリアなどの
貯蓄型保険のご案内をしております。

WFC
GROUP

ほけん

のことなら、海外生活サポートの WFC へ。

02-553-8110 営業時間
9:00~19:00

phils@wfc.asia

詳しくは WEB へ！ www.wfc.asia



みなさまの海外生活を日本語でサポート

自動車保険
火災保険



健康診断
ワクチン接種



医療
保険



ファイナンシャルに特化したサービスも充実



老後のための
積み立て貯金

親御さん必見
海外学資保険

お電話は
日本語対応!!
お気軽にお
問い合わせを

●マニラ支店
Unit 205 One Corporate Plaza,
845 A. Aenaiz Ave. (Pasay Road),
Legaspi Village, Makati City
☎ 02-553-8110
FAX: 02-812-6576

●セブ支店
12/F Avala FGU center,
Mindanao Ave. cor.
Biliran Rd., Cebu City
☎ 032-239-1411
FAX: 032-233-9801

HOTでCOOLな近未来都市 ボニファシオ・ハイストリート

まっすぐに伸びたストリートにオシャレなカフェやレストラン、話題のショップが立ち並ぶBonifacio High Street(ボニファシオ・ハイストリート)。ゆったりと開放感のある街並みはまるでアメリカあるいはオーストラリアのどこかの町にいるような感覚。それもそのはず、ここはカリフォルニアのサンタモニカの遊歩道をイメージして作られました。

緑が敷き詰められた歩道の中央には噴水が配され、いたるところにアートが点在。普段から近辺のコンドミニアムに住む方々のお買い物スポットとして利用され、週末ともなると家族や恋人同士の憩いの場に。バーやクラブも夜遅くまで多くの人が賑わい、HOTなマニラライフを過ごすのにはかかせないストリートです!

HIGH STREET CENTRAL





HIGH STREET



●歴史

富裕層向け都市開発プロジェクトに沿って、広大な基地跡地が再開発されているマニラ首都圏タギッギ市（グローバルシティ）。ハイストリートは、そのプロジェクトの1つとして2006年11月にオープン。6年近くたった今も、オープン当初の賑わいは衰えず、フィリピンの芸能人やセレブリティの集まるオシャレストリートとして、地元のみならず海外からの観光客にも愛されています。

●アクセス方法

MRTアヤラ駅から車で5分。アヤラ駅からシャトルバスも運行（片道P12）。ハイストリートの東側にあるショッピングモール「マーケット!マーケット!」付近には、ジープニー＆タクシーステーションもあるため、利便性抜群。

HIGH STREET CENTRAL



HIGH STREET

洗練された料理を、大切な人と味わう その1

どの店舗の料理もかなりのハイクオリティさが約束されるハイストリート。

「はずれがない」と言っても過言ではない数々のレストランの中で、編集部イチオシ店舗をご紹介。

恋人、家族、同僚、友人……あなたの大切な人を誘ってさっそく出かけよう！

Beso CUCINA VINOTEKA

ベソ

現代風のアレンジがグルメに評判のスペイン料理専門店。2012年4月のオープン当初から店が掲げるのはずばり「more than spanish (伝統をさらにこえて)」。パエリアやタパスといった王道メニューを、ひと味ひねった洗練された味付けで楽しめます。

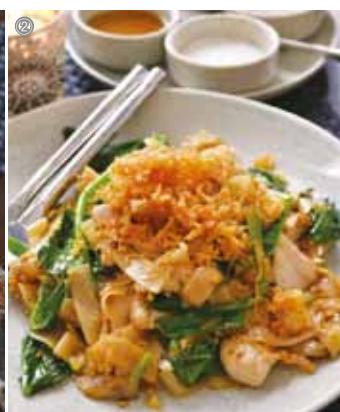
エビ、イカ、ムール貝などの海鮮と豚肉をふんだんに使った特製のベソ・パエリア（写真①）は、2~3人分でP580と値段がリーズナブルなもの人気の秘密。ワインはスペイン産だけにしぶってラインアップするというこだわりようで、スタッフに相談すれば店イチオシのアンガス・リブ（P1480）などのメイン料理にぴったり合う1本を丁寧に教えてくれます。

赤と黒を基調にした店内のインテリアがひときわ目を引く店内はスペインムード満点。しっとりと落ちていた雰囲気なので、デートにはもちろんビジネスミーティングで訪れるお客様も多いというのもうなずけます。

Beso CUCINA VINOTEKA

High Street Central Bonifacio Taguig ☎0917-819-5831
②11時~翌2時(日曜11時~24時) ④なし

①香ばしくてクリスピーなライスがたまらないベソ・パエリア ②程よい甘さとボリュームのバナナタルト（P280）③やわらかく煮込まれた牛肉が舌の上でとろける。ビーフ・ブリスケット（P580）④赤ワインにぴったりのマストライタバスク！ ガンパス（P380）⑤雰囲気のある店内に60席と屋外にも約100席とスペースはたっぷり



Mango Tree

マンゴ・ツリー

バンコク本店をはじめ、東京、ロンドン、香港、ドバイなど世界各地に店舗を構える有名タイ料理店。本場タイ仕込みのシェフが紡ぎ出す料理の数々に惹かれて在比タイ大使館員も足しげく通うというから、そのお味のほどは言わずもがなですね。ちなみに最近こちらの店舗の常連になったのはあのイメリダ・マルコス夫人だとか！

タイから直輸入した食材に加え、野菜はフレッシュな地元産を使うなどのこだわりよう。濃厚なスープが特徴の定番トム・ヤム・クン（P450）は外せません。辛い料理を堪能した後は、見た目もかわいいマンゴ・チーズケーキ（写真⑤）はいかが？ 爽やかで甘酸っぱいチーズクリームが、舌を休めるのにぴったり。

オーナーが「タイ料理に最も合う」と太鼓判を押し、取り揃えているのがスペインワイン。タイ料理にはビールという単純な思い込みを見事に打ち破ってくれます。週末の夜はライブバンドも入るので要チェック！

Mango Tree

High Street Central Bonifacio Taguig
☎02-217-2367 ②11時半~14時半/17時半~23時半
④なし

①甘辛風味のDeep Fried Fresh Sea Bass（P850）②平打ちうどんを思わせる食感が抜群のStir Fried Noodles in soy sauce with chicken（P450）③ボリューム満点のステーキサラダ（P450）④ココナッツや小エビ、ショウガなどをゴマの葉でくるむMiang Kham（P300）⑤食後に嬉しいマンゴ・チーズケーキ（P250）

CUE Modern Barbecue

キュ・モダン・バーベキュー

ガツツリお肉を食べたい時、ありますよね？ そんな時にぜひ訪れてみてほしいのが、赤と白が基調のインテリアが印象的なキュ・モダン・バーベキュー。

厳選したUSビーフをふんだんに使ったバーベキュー料理はどれも大満足な味！

編集部おすすめはバターミルクを使って甘く仕上げたフライド・バターミルク・ウイング（写真④）。口に含めると衣のカリッとした音とともにチキンの味が広がります。また、ウェット・ハーフ・リブのジューシーさとCUE特製バーベキューソースのハーモニーは、ライスにぴったり！ 何回もご飯をおかわりしてしまうほど。ぜひお腹を空かせてから訪れてくださいね。

CUE Modern Barbecue

High Street Central Bonifacio Taguig

02-621-4052 ①11時～23時（金曜・土曜11時～15時／17時～24時） ②火曜

①男性陣の胃袋もしっかりと満たす、がっつり系メニューが盛り沢山
②スパイシーな特製ソースでご飯がすすむウェット・ハーフ・リブ（P645）／フル・スラブ（P1185） ③チーズがダブルパーティに挟まれたジューシーさ満点のハウス・バーガー（P395） ④甘めのタレとカリッとした衣が最高！ フライド・バターミルク・ウイング（P355）



THE STOCK MARKET cafe

ストック・マーケット・カフェ

オープンから4年、ハイストリートのど真ん中という絶好のロケーションでフィリピン人を中心に愛されているフレッシュジュースが自慢のカフェ。

オーナーがデルモンテ社だけあって、直営農場で収穫された新鮮なパイナップルやマンゴー、アンバラヤ（ゴーヤー）などをふんだんに使用。ヘルシーかつ色鮮やかで目にも嬉しいです。セロリとパイナップルのミックスジュース（写真①）は甘さ控えめで男性にもぴったり。

海草サラダ（写真②）や、サンドイッチ（写真④）もボリューム満点なので、がっつり食べたい日のランチに最適！

THE STOCK MARKET cafe

High Street West Bonifacio Taguig 02-856-2888

①11時～23時（金曜・土曜11時～24時） ②なし

①スタッフおすすめのフレッシュジュース。（左から）マルンガイ・システム（P165）、セロリ・パイナップル・クラッシャー（P120）、トロピカル・スブリッジャー（P120）、アンバラヤ・クリー（P165）、②色鮮やかなパシフィック・コープ・サラダ（P495）③エビ、サーモン、野菜を香ばしい串焼きにしてライスと合わせたオーチャン・クレービング（P650）④ハムと野菜がたっぷりのトリプル・デッカー・サンドイッチ（P395）

CAV Wine Shop - cafe

カブ

ワイン好きならぜひ一度は訪れたいのがCAV。モダンヨーロッパ風の店内はヴィンテージの調度品でまとめられハイエンドな雰囲気。にもかかわらず、ワインと料理の値段はリーズナブル。1本P350のお手軽ワインからP200,000の最高級品まで、世界各国の幅広い価格帯のワインを取り揃えています。

スタッフいわく「スーパー・マーケットで買うのと変わらない値段」で提供してくれるというから驚きですね。特製のティスティング・マシーンも備え、24種類のワインを試飲できます。格別のワインにぴったりの料理で特別な一日をどうぞ。

CAV Wine Shop - cafe

High Street East Bonifacio Taguig 02-856-1798

①日曜～水曜11時～24時、木曜～土曜11時～翌1時

②クリスマス



①ゴージャスでありながら落ち着いた雰囲気の店内 ②ワインセラーにはずらりと世界中の逸品が並んでいます ③9thアベニュー沿いの赤い看板が目印

洗練された料理を、大切な人と味わう その2

欧米の街並みをイメージしたハイストリートにも、現在ジャパニーズブランドが進出中。

絶対的人気を誇るイタリアンやコリアン焼肉、おしゃれカフェまで思わず目移りするスポット盛りだくさん!
さあ、どこから試しますか?

L'Opera

ル・オペラ

ハイストリートから少しだけ離れた隠れ家的なイタリアン・レストラン。店内に一歩入れば、その重厚ながらどこか懐かしいつくりにほっと落ち着きます。

イチオシはフォアグラが乗ったビーフテンダーロインステーキ（写真②）。ミディアムレアに仕上げられた最上級の肉はジューシーそのもので、舌の上でとけるような柔らかさです。

トリュフが乗ったラビオリ（写真③）は、口にした瞬間にその芳醇な香りと滑らかな舌触りに感激間違いなしです。ワインはイタリア産のみならず、フランス、スペイン、チリなど世界中から幅広く取り寄せています。パンの付け合わせのレバーパテ、食後のエスプレッソ、デザートのパンナコッタ（写真⑤）、いずれをとっても最高の味で、間違いなく幸せなひとときを楽しめるでしょう。

L'Opera

The Fort Strip 26th St Street Cor 5th Ave Bonifacio Taguig ☎02-889-2784
⑩11時半～14時半／18時半～22時半 ⑪11月1日

①蒸したカニ肉ベネチアンスタイル、クラブシェルとレモンクリームを添えて（P520） ②アンガスビーフのテンダーロイン、トリュフソース、フォアグラのソテー、アスパラガスとほうれん草と共に（P1850） ③自家製鴨肉のラビオリ、トリュフソース（P480） ④イタリア産サラミ・ハムなどの盛り合わせ オリーブ・アーティチョーク・ドライトマト添え（P450） ⑤有名なパンナコッタのスペシャルバージョン、ハチミツ漬けのトリュフソリップと甘いバルサミコ酢で（P290）



SARIWON

サリウォン

無性においしい焼き肉が食べたい!って時ありますよね? そんな時は韓国に本店を構え創業80年を超える老舗で、数々のレストランアワードを受賞してきたこちらへどうぞ。メニューはどれも本国で培った伝統をしっかりと受け継いだ上品な味付けで、フィリピンの1号店として2012年4月にオープン後、近くに住む韓国人たちがさっそく常連になったというのもうなずけます。

牛肉は米国産を中心に使用。目の前のグリルで焼かれる上質なカルビ（写真①）は、口当たりが柔らかく舌の上で溶けるような味わい。焼肉だけでなくブルコギ（P545）やチャプチ（P350）、石焼ビビンバ（写真④）といった定番メニューも見逃せません。食後にサービスされる甘酒のような韓国伝統のデザート、シッケも絶品!

2013年にはメトロマニラ内に2号店をオープンする予定というから要チェックですね。

SARIWON

High Street Central, Bonifacio Taguig ☎02-621-3205 ⑩11時～23時 ⑪なし

①絶品カルビ（P545）ははずしたくないところ ②定番の石焼ビビンバ（P380）、チャプチ（P350）とサービスで提供されるキムチなどの小皿 ③上質の肉を使ったブルコギ（P545） ④具沢山の石焼ビビンバはクリスピーナライスが◎（P380） ⑤さっぱり味が食事の締めにぴったり! シートポテトヌードル（P60）

華一

Hanaichi

ハイストリートの喧騒から少し離れた場所にある日本食レストラン。本誌の「フィリピン食材パパッとクリッキング」のコーナーでお馴染の日本人シェフが監修するこのお店では、接待にも使えるセットメニューや一人で訪れた時に食べたい寿司セット、お子さんと取り分けて食べてもボリューム満点なラーメンなど、様々な場面で活躍してくれるメニューを用意。

若きシェフは研究熱心で、ラーメンのスープやポン酢一つにもこだわり、日々おいしさを追求しています。

土曜日のランチブッフェはお手頃な値段なので、いろいろな味を試したい方におすすめです。

華一

G/F The Luxe Residence 28th St. cor. 4th Ave.
Bonifacio Taguig ☎ 02-556-0070 ⏰ 11時半～14時半／
17時半～22時半(土曜・日曜11時半～22時半) ⚡なし
http://www.letseat.at/anaichi Hanaichi Restaurant



①自家製チャーシューがジューシーな醤油ラーメン(P340)はボリューム満点! ②天ぷら、すき焼き、うなぎが入った姫セット(P1980)はローカルにも人気 ③鮭ハラスみぞれ鍋(P480)はたっぷりの大根おろしと手作りポン酢で ④トッピングが華やかな冷やし中華(P360)は酸味の効いた胡麻ダレでいただく



WILDFLOUR CAFE+BAKERY

ワイルドフラワー カフェ+ベーカリー

シックな木目調のテーブルに、壁の白いレンガがお洒落カフェ好きにはたまらないこちらのカフェ。店内に設置された窓から出てくる焼き立てパン、新鮮野菜を使ったサラダやラテアートの可愛いドリンク類など軽食系が充実! 家族連れ、年配カップル、ビジネスマンなど客層もさまざままで、それぞれ思い思いにカフェタイムを楽しんでいる様子が見て取れます。

編集部一押しは、クリスピー生地にチーズがたっぷりのったタルテ・フランベ(写真③)。料理の味、質、そしてお店の雰囲気とサービス、全体的満足度が高く、ぜひ覚えておきたい一店です。

WILDFLOUR CAFÉ+BAKERY

Ground Flr. Netlima Building 4th Ave cor. 26th St. Taguig
☎ 02-856-7600/0905-482-5631 ⏰ 8時～22時(金曜・土曜8時～23時、日曜11時～15時) ⚡なし

①濃厚ショコアイスにとろけたマシュマロという最強コンビ♪ スモモス(P180) ②デザート系からデリカ系まで、いろんな種類のベーカリーが並ぶ ③友達同士おしゃべりしながらつまむのにぴったり! タルテ・フランベ(P425) ④明るい店内では読書にふける人もちらほら。週末は大勢の人で賑わいます

炭火焼肉 牛角

Gyu-Kaku Japanese BBQ Restaurant

日本発、超有名焼肉チェーン店の牛角がついにフィリピン一号店をオープン! 日本と変わらず炭火を使用したセルフ形式で、カルビにロース、ハラミやビートロまで、こだわりの肉レパートリーもそのまま。脂の甘みとしつとりやわらかな食感が特徴の和牛や、歯触りがクセになる牛タンなど…肉本来の旨みとジューシーなおいしさを牛角秘伝の付けダレで心ゆくまで味わえます。

友人同士でワイワイとジュウジュウ音をたてた網の上の肉を取り合うも良し、仕事終わりにキンキンに冷えたビールと一緒に、脂ののった肉を口いっぱいに放り込むも良し。至極のひと時を味わいましょう!

炭火焼肉 牛角

9th St Cor 30th Street Bonifacio Taguig ☎未定
⌚月曜～日曜11時～23時 ⚡未定

①秘伝のタレにつけこまれたPrime Wagyu Karubi(価格未定)
②炭火焼ならではの食欲をそそる香りと、ジューシーな肉!
③いろいろ味わいたいよくばりさんにはWarai Set(価格未定)



音と光と人にまみれ、最高の夜を感じよう!

フィリピンでもトップレベルのDJやMCが集まるハイストリート界隈。クラブの規模やその盛り上がり方はハンパない。常連はもちろんのこと、初心者だからこそ行ってみて欲しいナイトスポットを編集部が厳選。ココは絶対はずせない!!

Skye Lounge

スカイ・ラウンジ

ハイストリートにほど近いビルの屋上にあるのがスカイ・ラウンジ。500人以上収容可能なこのスペースは、日が沈むまでは明るく開放的で、緑の人工芝がまぶしいオープンラウンジ。夜はマカティ市街の煌びやかな夜景を眺めることが出来る、ロマンチックな空間に様変わり。

充実のタパスはどれも手の込んだものばかりで、フレッシュな牡蠣を使ったオイスター・ロックエフェラー(写真④)、ライスまでしっかり味のしみ込んだパエリア(写真⑤)は人気のメニュー。カクテルテーブルにはそれぞれワインクーラーが備え付けられ、ついでグラスがすぐ準備してあります。恋人同士ではもちろん、大勢の友人たちと思いっきりはしゃぐのにもぴったりのラウンジ。気さくなスタッフが場を盛り上げてくれますよ!

Skye Lounge

Roofdeck W High Street Building 28th St Cor 11th Ave Bonifacio Taguig

02-478-4284 / 0932-856-7593

②17時～翌2時(金曜・土曜17時～翌4時)

③日曜・月曜 E-mail: reservations@skye.ph



DRAFT

ドラフト

マニラでヨーロッパの生ビールを飲みたくなったらぜひ訪れたいのがこちら。フィリピンでは珍しく、オランダのハイネケンやベルギーのシメイ(写真②)といった欧州各国の名だたるビールを、鉄製の大樽=ケグで直輸入しています。ケグで輸入された生ビールはボトルと違って通常2ヶ月程度で飲みきらなくてはならないため、これを扱えるのは回転の早い人気店の証。

そしてお酒ばかりに気を取られていたら絶対にいけないのがDRAFT! フィッシュ&フリットをはじめ、つまみというにはもったいないほど味もボリュームも大満足の本格料理がメニューにずらりと並びます。ランチタイムにはこの料理を目あてに在住の日本人女性も多く訪れるとか。広々とした店内は木製のインテリアでまとめられ、クラシックな雰囲気はあるで本場の英国バブさながらです。

DRAFT

Unit C, The Fort Entertainment Center Bonifacio Taguig 0917-819-5830

②11時～翌2時半(日曜11時～翌0時) ③なし

①店内は木製インテリアでクラシックな雰囲気 ②芳醇な味わいのシメイ・レッド(P280)と定番つまみのフィッシュ&フリット(P350) ③分厚い肉が自慢のブルー・チーズバーガー(P390) ④スパイシー風味のAngry Drunk Mussels (P590)

SEVENTH HIGH

セブンス・ハイ

7thアベニュー沿いにあるセブンス・ハイ、これまでのクラブと一線を画すフロア規模、音楽を愛し、最高のパフォーマンスをみせるDJ陣とその抜群の選曲…。音と光のパフォーマンスにまさにフロア全体がゆれる体験をすることができます。

クラブ内は500人以上収容のメインステージ The Club、ライブパフォーマンスやプライベートパーティーなどに使用される The APEX Lounge、そしてエグゼクティブVIPが使用する The Club Roomの3つのフロアに分かれ、常に刺激と新しいものを求める若者層でいっぱいです。

レギュラーDJ、MCは、フィリピンでも有名なアーティストばかり。観客を常にヒートアップさせる術を知る彼らは、40年代マッシュアップからHIP HOPのクラブミックスまでを次々に繰り出し、LEDライトで幻想的に彩られた店内と共に観客を音楽に酔わせます。

SEVENTH HIGH

High Street West Bonifacio Taguig

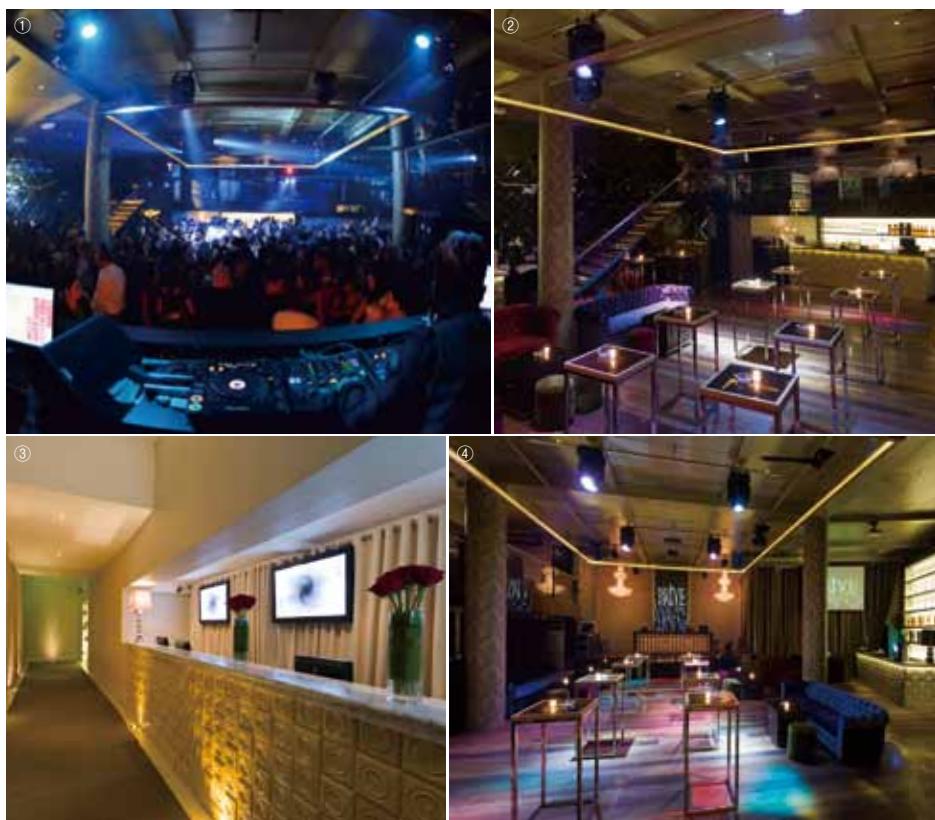
0917-585-2164 / 02-886-1786

18時～翌2時(火曜18時～24時)

日曜・月曜 E-mail: theoffice@7thhigh.com



①ライブパフォーマンスに必要な機器ももちろん全て揃っている
②ニューイヤーパーティーはぜひここで行いたい。The APEX Lounge ③セブンス・ハイ最大の広さを誇る、The Club、500人以上が入場可能 ④夜が更けると、ここが大勢の若者でいっぱいになる ⑤豊富に揃ったボトル、珍しい銘柄が置いているときも ⑥⑦完全なプライベート空間のThe Club Room



Prive Luxury Club

プリベ・ラグジュアリー・クラブ

あの有名なクラブREPUBLIQクリエイターが手掛けた、フォートの会員制クラブ。ラグジュアリーかつスタイリッシュな店内は、フィリピンのセレブリティやエグゼクティブクラスの大人から若者まで多くの人が賑わい、音と光、そして人々の熱気の一体感は、最高の夜を演出してくれること間違いなし。

ハロウィンやクリスマス、ニューイヤーなどシーズンイベントはもちろん、海外の有名DJを招待してのイベントを行うこともあり、いついっても何か新しい出会いや楽しみ方があるのも、人々が足繁く通うワケ。ドレスコード有り、曜日によってはドアチャージ（入場料）も必要となってきますので、事前にHPをチェックして行くのがおすすめです。

プライベートパーティーやスペシャルイベントもスタッフが親身になって相談に乗ってくれるため、音楽好きな親友や恋人に、忘れられない一晩をプレゼント！ なんてもの良いですね。

Prive Luxury Club

Unit C, the Fort Entertainment Strip Bonifacio Taguig
0917-898-8181 (予約) / 0917-809-7065 (イベント)
22時～翌5時 不定期休 120席(スタンディング含め450名まで可) <http://www.priveluxuryclub.com>

①誰もが思い思いに音楽とお酒で酔いしれる！ ②週末深夜12時を過ぎると、フロアは多くの人が埋まる ③REPUBLIQのクリエイターが手掛けたとあって、細部までゴージャス感を漂わせる店内 ④カウチ席も十分に用意されているため、ゆったり楽しむこともできる

ファミリーで、ガールズで、たっぷり楽しめるスポット

さすがハイストリート。

レストランやバーはもちろん、ファミリー向けにも嬉しいスポットが盛りだくさん。

年代性別問わず、みんな笑顔で楽しめるのがハイストリートのすごいところ!

Club Princess

クラブ・プリンセス

ビビットカラーの店内いっぱいにディスプレイされているのは、ハートポーチ、キラキラカチューシャ、大きなリボンのついたジュエリーケースにいちご柄のヘアピン……。乙女心をくすぐるアイテムいっぱいのクラブ・プリンセスは、小さい頃に女の子なら必ず想つただろう「お姫様になりたい」という夢をばっちり叶えてくれます。

棚から好きなアイテムを5つ選んでファーフ付エナメルバックに詰め込むというアイデア商品(P498)は、子どもならずとも心踊ってしまう魅力的な内容。

子ども達が目をキラキラさせて、一つ一つ手に取る様子が目に浮かぶようです。

Club Princess

B1-08 Bonifacio High Street, Fort Bonifacio
Global City ☎02-856-2821
⑩11時～22時(金曜・日曜11時～23時、土曜11時～24時) ⑪なし
E-mail: vipclubprincess@yahoo.com



①ガラスケースを眺めているだけであっという間に時間が過ぎる
②ガールの心をくすぐる小物が店内にぎっしり!
③手作りパフュームとサンタリージュルコーナー
④遠くからも目を引くポップなカラーの扉が目印

ACTIVE FUN

アクティブ・ファン

ボニファシオを訪れた親子連れなら、誰もが気になるガラス張りの外観のこの建物。子供心をわしづかみするそのデザインにかられて中に入ると、大規模な室内遊具施設があります。

フィリピンでは各所にこういった子供向けの施設がありますが、ここは規模が違う! 建物の吹き抜けを利用した見上げるほどの大きな遊具は「この手の遊び場はもう卒業!」というお子さんも虜にしてしまうでしょう。またこちらは子供向けのパーティースペースとしての利用も可能。食事を含むさまざまなプランが用意されています。子供にとってはまさに夢の城といったところです。

ACTIVE FUN

Active Fun Bldg. 9th Ave. cor. 28th St. Bonifacio Taguig ☎02-869-0800/02-869-9509
⑩10時～21時(金曜・土曜10時～22時) ⑪なし
料金: 月～木曜P170/1h 金～日曜P195/1h



RUNNR

ランナー

RUNNRはフィリピンでは珍しいランニングギアの専門店。ナイキやアディダス、ニューバランスをはじめとする多くのトップブランドのシューズを扱っています。個々人の足型をスキャンし、一人一人異なる走り方をビデオ撮影して足と着地面の角度などを解析した上で、スタッフが様々なタイプのシューズから最適な一足を無料でアドバイスしてくれます。別売りのカスタム用インソールを選べば、それぞれの足型に合わせその場で作ってもらえる専門店ならでは。

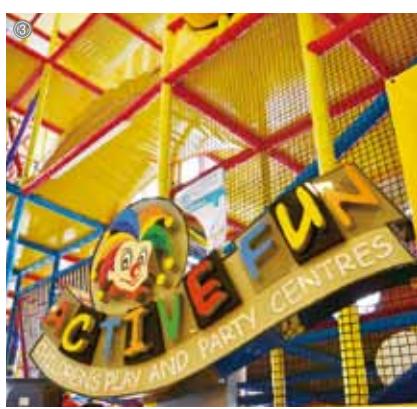
自分の走りにぴったり合ったこだわりの一足が欲しければ、迷わずにRUNNRへ!

RUNNR

High Street West Bonifacio Taguig ☎02-403-1787 ⑩11時～22時 ⑪なし



①ランニングに関するモノは何でも揃う店内
②それぞれの走りの特徴を解析するためのトレッドミルなどの専門ギアも完備
③ガラス張りの店内はとっても開放的な雰囲気



①2階分の高さからのすべり台は登るのも一苦労?
②マットが敷いてあるのでよちよち歩きのお子さんでも安全
③吹き抜けの室内遊具は圧巻! 思いつきり遊べます
④人目を引くカラフルな外観に思わず立ち寄ってしまいそう

Arafu Cafe

アラフ・カフェ

今年フォートにオープンして以来、その確かな味で駐在員や奥様方から愛され続けているアラフ・カフェ。天ぷらや刺身を扱う日本食レストランではなく、からあげ定食、大好評の絶品手仕込みハンバーグ（ソースはデミグラスと和風の2種から選べます♪）など、メニューには懐かしの洋食レシピが並ぶ、まさに日本にあるカフェ。

野菜ソムリエの資格を持つシェフ Manamiさんは、バランスよく色々なものを食べたいというお客様からの声にこたえるべく、日々メニューの改善に余念がありません。ドレッシングやソースも手作りという心遣いがとっても嬉しい。日常使いできる心地よいカフェとして、ぜひ覚えておきたいですね。

Arafu Cafe

Commercial Unit 5, G/F South of Market Condominium,
Fort Bonifacio, Taguig

☎02-4033-794 / 0908-3091-983 (英・日本語可)
㊂11時30分～21時 ※ブレークタイムがなくなりました！
㊂月曜 配達エリア: Global City, McKinley Hill, Rockwell

①好評のハンバーグシリーズ内で、ダントツの一番人気を誇るハンバーグ&エビフライ・ディッシュ(P438)②自家製抹茶アイスクリーム(P140)には、有名老舗コーヒーメーカーillyの薫り高い豆から挽いたカプチーノ(P108～)がぴったり ③たわらバーグ・ディッシュ(P310)。これら人気のハンバーグシリーズは、12月よりグランドメニューとして登場！④ヘルシー志向のお客様にも嬉しいメニュー、セロリのわさび炒め(P190)



The Mind Museum

マインド・ミュージアム

すでに多くの来館者があるボニファシオの人気スポット「マインド・ミュージアム」。日本でいう科学博物館といったところでしょうか。子供の知的好奇心を満たしてくれるような施設があまりない中で、貴重な存在です。

館内はさまざまな展示はもちろんのこと、ミュージアムショップ、カフェ、ゲームコーナーまであり設備は充実しています。大人でも童心にかえって展示品に触れたり、覗いたり、匂いを嗅いでみたり、子供と一緒に体験を通して楽しめます。3歳くらいの小さいお子さんでも堅苦しい展示内容ではないので、きっと興味を持ってくれるでしょう。現在特別展として「BIO-RHYTHM」展（2013年2月15日迄）を開催中です。

ただし観覧時間に制限があるのでご注意を。開館する午前9時から3時間ごとに観覧時間が区切られています。

The Mind Museum

JY Campos Park 3rd Ave Bonifacio Taguig
☎02-909-6463 ㊂9時～18時(土曜・日曜9時～21時)
㊂月曜 料金：大人P600／子供P450
<http://www.themindmuseum.org>

①入場するとロボットのAediがお迎えしてくれる ②化学記号を模したオブジェ ③ユニバース・ゾーンはまるでプラネタリウムの中にいるよう ④DNAを模したオブジェ ⑤ティラノザウルスの化石は子供たちに大人気 ⑥館内は大人も子供もワクワクしてしまうつくり



今月の逸品とおすすめのお酒 第一回

アジアを知り尽くした酒ソムリエが、今宵の一杯にぴったり合うおすすめ料理をご紹介。普段何気なく口にしているあの逸品、あのお酒を、酒ソムリエがさらにおいしくしてみせます!

まっかりなべ 巻狩鍋 (P980) のだ庄

マカティのリトルトーキョーに店舗を構えて6年。熟練の日本人板長の作り出す本格的な味が在比日本人を中心に愛され続けている。今回、新メニューとして打ち出す予定の巻狩鍋というお鍋を初めて食させていただいた。店秘伝の味噌ベースのお出汁に、鮭やエビなど魚介類から出るエキスが加わりまろやかで味わい深いスープになっている。このスープだけをおかわりする方もいらっしゃるとのことでしたが、実際に味わってみて納得。食材の中で目を引いたのは、豚肉を大根でロール状に巻いた具材。食感もよく、見た目にも良いアクセントになっている。

それぞれの食材がスープとマッチして、いくら食べても飽きのこない鍋料理である。暑いマニラにいながら、日本の冬を感じさせてくれるまさに逸品だ。

のだ庄
Little Tokyo Chino Roces Ave Makati City
☎02-404-5875
月曜～金曜：11時～14時／17時～翌1時
土曜・日曜・祭日：11時～14時／17時～24時



月桂冠 山田錦特別純米酒

最高級酒造好適米の山田錦を100%使った本格派純米酒



最高級の酒造好適米「山田錦」を惜しみなく100%使用して醸された特別純米酒です。純米酒ながら華やかな香りを持ち、ふくよかな味わいを実現した逸品。

醸造アルコールを一切使用しない純米酒ならではの芳醇な味わいに加え、やや辛口ですっきりとした後味も特徴的な日本酒です。常温から冷やして飲んでいただくのがお勧めですが、ぬるめの燶をてもお楽しみいただけます。

温かい鍋料理との相性も抜群です。味わい深いお鍋の食中酒として飲んでいただきますと、口の中をさっぱりとさせ、お鍋の風味が損なわれることなく、しめの麺やおじやまでしっかりご賞味いただけます。

今回ご紹介した「のだ庄」さんでは、1本P800 (300ml) でお楽しみいただけます。



柴原浩明
しばはら ひろあき
大手酒造メーカーで20年間営業一筋、そのうち10年以上アジアを中心としたマーケットで活動。今年の4月より縁あってフィリピンワイン社にて日本産商品のコーディネーターとして活躍中。

Ralph's Wines and Spirits

フィリピンワイン社の小売部門としてマニラ首都圏を中心に20の支店を展開。バラエティに富んだワインに加え、日本酒、焼酎、サッポロビール、コロナビール、スピリッツ、リキュール類も多数取り揃えています。今回ご紹介した「月桂冠 山田錦特別純米酒」はこちらで購入頂けます。

Shell Stop-over 32nd Ave, Bonifacio Global City, Makati City

☎ 02-818-3520

Ground Floor, Chinabank Building, 7855 Makati Ave, Bel-Air Village, Makati City

☎ 02-899-6691

日曜～木曜：9時～24時

金曜・土曜：9時～翌2時

Makati C-3

Jazzの流れる
隠れ家BAR

BAR 井江

BAR IE

雑多な街を抜けて、扉を開けると広がるシックな空間。静かに流れるJazzを聞きながら、グラスを傾けるBarは大切な人と語らうだけでなく、ひとりの時間を過ごすにも最適。マスターの井江さんは尼崎で38年間BARを営んでおり、この店舗には以前のお店の力wner、内装をそのまま移築してきました。Jazzライブも随時開催中。

●おすすめ 特製カレーライス：カレーショップも経営していたマスターの逸品。40種類のスパイスを配合し、丸2日間かけて仕上げます。

Rm5A, Mezzanine Floor, Makati Creekside Bldg., Amoroso cor. V.A.Ruffino Streets, Legaspi Village, Makati City

☎0917-589-9920 ☎19時～翌2時

④第1・第3月曜日 22席 個室なし



Makati C-3

マカティの中心で
ほっこり和む日本の味を

六尺庵

Rikuseki An Japanese Restaurant

マカティのレガスピ通りに、新たに日本食レストランがオープンしました。家族や友人とゆっくり過ごすために最適な個室が用意されており、ちょっと贅沢な気分を味わうことが出来るレストラン。おすすめは、おまかせ懐石(P2,000～)。お好みでアレンジも可能なでぜひ四季折々に合わせたメニューを味わってみて下さい。スタッフの対応も丁寧で好感度大!

●おすすめ

ランチセットメニュー：P360～P1000

ディナーセットメニュー：P940～P1300

Grd. Flr., GC Corporate Plaza (former JAKA 11 Bldg.) 150 Legazpi Street, Legazpi Village, Makati City

☎02-752-1280, 02-894-2685

④11時半～14時 / 18時～22時

④日曜 26席・座席あり



Makati E-4

KIMPURA

42年間、世代を超えたお客様方に我々の本格的な
かつ伝統的な日本料理を満喫していただきてきました。
我々の人気メニューのエビ天ぷら、自慢のス
ペシャル鉄板焼き、また新鮮な素材を使ったお寿
司やお刺身も是非お楽しみください!

GREENHILLS
Greenhills Shopping Center
Greenhills, San Juan M.M.
Tels.nos. 721-8816, 744-3958
Telex 721-8869

GREENBELT 5
4/L Greenbelt 5 Phase 2
Makati City
Tel. nos. 621-6791 to 95

TRINOMA
3/L TRINOMA Park
Trinoma, EDSA cor.
North Ave., Quezon City
Tel.nos. 901-0813,
901-0692, 901-0772

この広告持参でコーヒーゼリー
(アイスクリーム付)を無料プレゼント!
*1,000ペソ以上ご飲食された方に
限ります。
有効期限：2013年5月末まで

Kimpura www.kimpura.com.ph

Makati E-4

PEKING GARDEN

北京ガーデンは香港の大手レストラ
ンチェーン Maxim's Caterers Ltd.,
との提携しており、中国北部料理を
中心とした、味わい深い料理と上質
なサービスを、エレガントな店内で
提供しております。当店自慢の北京
ダック、小籠包、干し貝柱と魚の卵
白和え(蟹のような味)、海老チリソ
ースをぜひお試し下さい。

TRINOMA

3rd Level TRINOMA Park
Edsa cor. North Ave., Quezon City
Tel. 901-0502, 501-0507 Telefax 901-0531

GREENBELT 5
4/L Greenbelt 5 Phase 2 Makati City
Tel. 729-0567, 729-0719 Telefax 729-0820

Business Hours:
Monday to Sunday
11:30am - 2:00 pm
6:00pm - 10:00 pm

Peking Garden
www.pekinggarden.com.ph

この広告持参でデザートのスフレボールを無料プレゼント!
*1,000ペソ以上ご飲食された方に限ります。
有効期限：2013年5月末まで

Makati C-4

関取のこだわり－手打ち－ 日本そば 編

関取では昼夜各10食限定で手打ちの日本そばを提供しています。そばは喉ごしの良さが特徴の二八そば（そば粉8割小麦粉2割）。日本から取り寄せた二種類のそば粉を独自の配合でブレンド。また、そば粉は劣化が激しいため、店内では低温保管がされており香りを落とさないように配慮されています。そしてざるそばなどに添えられる辛汁は、一週間寝かせて熟成させた『かえし』と呼ばれる自家製の濃縮醤油だれを、タップリの宗太鰹節とそば節でとったダシ汁で割って提供しています。勿論そば湯もご用意しておりますので、辛汁の美味しさを最後までお楽しみいただけます。

1日限定20食ですが、数多くを提供することよりも、毎日丁寧に手打ちを続ける。それが関取のそばに対するこだわりです。

1日20食
限定の
手打ちそば

麺類メニュー一例：喉ごしの良さが特徴の二八そば

- ざるそば：P288 ●天ざる：P360
- 冷やしきつねorたぬきそば：P300
- 天ぶらそば：P320 ●きつねorたぬきそば：P280

今月の 期間限定 ちゃんこ鍋

鶏ベース・味噌・キムチの定番以外に
期間限定ちゃんこ鍋をご用意しています

●坦々ちゃんこ鍋
ハーフ：P950 大間：P1550
機締：P1980

相撲茶や関取
Japanese Restaurant SEKITORI

☎ 02-425-9030
<http://www.sekitori.asia>

Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati City

営業時間：12時～14時半(月～土) / 17時～24時(日曜～23時)

定休：無休 座席数：100席 個室：あり

17

Makati G-1

韓国人客が足繁く通う
マカティの韓国料理店

Jumong Restaurant

ジュモン・レストラン

韓国人がオーナーの同店では、ヘルシーかつ魚介類の旨みがたっぷり味わえる「Bean curd and seafood stew (P250／写真上)」や、韓国の定番家庭料理「Spring onion leeks with seafood pan fried (P400／写真下)」など、バリエーション豊かなメニューを心行くまで味わえます。カルビやブルコギに韓国スタイルの惣菜とご飯が付いたランチ限定セット(P220)もおすすめ! クレジットカード利用可。

●おすすめ
日替わりランチ、やってます!
チャバチ・ランチ/アイスティー付(P220)

5650 Don Pedro St., Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-478-7077, 0916-442-3000
⑩10時～24時 ⑩無休 28席・個室なし
※Pasig Cityに姉妹店『Dona Dona』あり



Makati G-2

幹事さん必見!パーティー歓迎
日韓ブッフェがイチオシ

Okura Hae Song

オクラ・ヘ・ソウ

どんどん近づいてくる忘年会&新年会シーズン。「利便性のいいレストランは?」「貸切り部屋の有無は?」幹事にとっては悩ましい季節ですね。そんな時のチョイスの1つにぜひ加えて頂きたいのがジュピターパー通りのオリエンタルレストラン「オクラ」。

目玉はなんと言っても日韓料理ブッフェ。25名以上のご利用でなんとお一人様P385、ルームチャージも無料と、なにかと出費の多い年末に嬉しい価格!!会場の下見をかねて、会社の同僚とランチに行ってみるのもいいですね。

●おすすめ
クリスマスパーティー和食韓国ブッフェ:P385～
60 Jupiter St., Bel-Air Makati City
☎02-897-7480, 02-897-7492, 0906-465-2245 ⑩11時～14時、17時～22時 ⑩なし



Makati C-3

日本食材、韓国食材
リクエストにお応えします

Teppen

韓国・日本総合食品 てっぺん

リトルトーキョーから徒歩3分。緑の看板が目を引く日本・韓国グロサリーがあるのをご存知ですか? 韓国食材はもちろん、店内には見慣れた日本の商品も数多くあります。日本製の調味料やお菓子、フレッシュ野菜も手頃な価格で提供してあり、フィリピン国内では珍しく、ラーメンスープも販売しています。

●お得なキャンペーン P500以上のレシートで、店内商品のいすれかプレゼント!
(お買い上げ金額により、プレゼント内容は異なります) 有効期限: 2013年1月末
Unit C, G/F Makin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Roces Ave. cor. Herrero, Makati ☎02-553-7968 FAX: 02-553-4673 ⑩7時半～22時(土日8時～20時) ⑩なし
FB: facebook.com/teppen.japkor.grocery
E-mail: jap.kor.grocery@gmail.com



Makati F-4

塩・味噌・醤油!
都心で食べる本格ラーメン

けんじ亭

Kenji Tei Ramen House

グリーンベルト5の3階でひときわ贊わうお店『けんじ亭』。バラニャーで人気のラーメン屋が、ついに都心に初出店しました。日本のラーメンを研究して作られた麺の固さやスープのコクは、ラーメン通も納得。透き通った出汁の「五目塩ラーメン」(P268)、芳ばしいコクの「カレーラーメン」(P258)など、店主自慢の1杯を食べ比べてみては?

●おすすめ
定番といえばコレ「醤油ラーメン」(P228)
店主自慢の1杯「味噌ラーメン」(P248)
3rd floor Greenbelt 5, Ayala Center,
San Lorenzo, Makati City ☎02-754-3098
⑩11時～22時(金・土～23時) ⑩無休
Facebook: Kenji Tei Ramen House



Makati C-4

少人数での接待・会食に
絶品の合鴨・せいろ蒸し

和食 琴乃 kotono

「行けばわかる」。まさにこの一言に尽きる、絶品の合鴨・せいろ蒸し料理を提供しているのは、リトル東京横マカティシネマスクエアに看板を構える「和食 琴乃」。合鴨は最高級のフランス産バーバリー種を使い、クセがなく食感、旨味ともに最高。自慢の合鴨炭火焼、合鴨たたきはぜひ味わっていただきたいメニュー。焼酎一杯P120～という低価格も、サラリーマンのお財布には非常に嬉しい。「あまり大勢の人に知られても、一人でさばききれないからな…」と語るオーナーの言葉通り、親しい友人同士しっとり呑みたいとき、大事な人を連れていく時におすすめです。

G/F Makati Cinema Square, Pasong Tamo St., Makati City ☎02-555-1089, 02-407-9387, 0921-215-0862
⑩11時30分～14時／18時～22時30分(L.O.22時) ⑩月曜 50席 個室最大10名 ※喫煙席有り



心のエネルギー充電に!
スイーツはいかが

Patisserie Caroline

パティスリー・カロライン

友人宅にお呼ばれした際の手土産に、
グルメ雑誌「Yummy」で2011年度ス
イーツ部門マニラベスト50に選ばれ
たカロラインのスイーツはいかが?

おすすめはYummyのWEBでも紹介
されているレチエフランケーキ。フィ
リピンならではの組み合わせはマスト
トライ♪ レモンイエローの看板を目
印に探してみて下さいね。今なら1枚に
つきP500以上のレシート持参でお会計
5%OFF! ※他プロモとの併用不可

●おすすめ レチエフランケーキ : P230
クリームブリュレチーズケーキ : P290

17 DPL Bldg. M.J. Paterno St. Pasadena San
Juan City ☎02-722-6839, 0917-907-2093
E-mail: patisseriecaroline@gmail.com
※グリーンベルト1、グロリエッタ4にも出店中!



Makati D-2, D-3

おみやげやパーティに欠かせない
あとひく美味しさ絶品シュークリーム

Happy Cream Puff

ハッピー・クリーム・パフ

NHKやフィリピンTVからの取材がたえ
ないシュークリームの人気店。いつでも焼
きたてを味わえるから、サクッと軽い口あ
たりと、心地よい甘さのフレッシュなクリー
ムがやみつきに。パーティや誕生日にお薦
めは、シュークリームを積み上げたクロカ
ンブッシュ(P1,500~)。包みを開けた瞬間
に、笑顔が広がるステキなスイーツです。

- おすすめ マンゴ生シュー : P95
- ストロベリーラムシュー : P105
- お好きなシュークリームを詰めあわせで♪
14個 : P250 10個 : P180

【マカティ店】 7224 The Zone, Malugay St
corner Buendia, Makati City ☎02-817-4234
(代表) facebook : http://www.facebook.
com/Happycreampuff2006

【レガスピビレッジ店】 G-16 Rada Regency,
Rada corner Dela Rosa Street, Legazpi
Village, Makati City ☎02-399-0901



Fort Bonifacio I-3



Melo'sで過ごす、家族団らんのひと時。
贅沢に味わえる和牛ステーキをぜひ堪能ください。
お子さまから大人まで誰もがやみつきになる味です。

Westgate Alabang 7713945 • Quezon City 9249194 • The Fort 4035958

Melo's
Home of Delicious Angus Beef & Authentic Magic

Makati D-2



韓国の宮廷料理をしっかり学んだ
オーナーの奥様自らが
アレンジを加えた、
新しくて美味しいメニューで
人気あります
店内の雰囲気や
食器使いも
おしゃれ!

ARA

☎02-817-1206 住所 7232 Malugay St, Brgy, Bel-Air Makati
営業時間 11:00~14:30(ランチ)/17:00~22:00(ディナー)

Makati F-2

Dongwon Garden Korean Restaurant

☎ 02-898-3558, 0917-522-9012



日本のTVで紹介された韓国家庭料理店

炭火焼肉や各種韓国ナベ、海鮮料理をご賞味ください。

24時間営業・マカティ市内送迎サービス付き (1名~OK)



●お得なタイムサービス!

11:00~17:00は全品10%ディスカウント!
(クレジット支払いは5%)

●さらにお得なメンバーシップカード

プライマー読者特典:メンバーシップカードをお作りい
ただくと、その日から以下の特典をご利用いただけます
(このページをお店までお持ち下さい)。

①17時以降、メンバーアルメニュー 10%ディスカウント
(クレジット支払いは5%)。

②誕生日にケーキ、シャンパン、または赤白ワインから
一品をプレゼント。

McDonalds
Petron

Polaris St.
Jupiter St.
Buendia St.

Dongwon Garden Korean Restaurant
53 Polaris St. cor. Jupiter St., Makati City
☎ 02-898-3558, 0917-522-9012
②4時間営業 年中無休

喫煙可の個室あり(14名、18名、20名、24名、50名様用)



ワインの種類に定評あり
食通が頻繁に通うイタリアン

Carpaccio カルパッচョ



カルパッচョといえば、マニラのグルメ人達の間ではマストなイタリア料理店にリストアップされています。パスタやピザの種類も豊富ですが、ワインはイタリアはもちろん各国のワインが揃っています。また、仕切られた部屋や喫煙ルーム、テラスなどがあり、ゲストに応じた席もあります。気軽なランチとちょっと大人なディナー、それぞれ表情の違った食事の楽しみができるレストランです。



Pizza Diavola



Spaghetti alla Marinara



本格派のスイス料理レストランがオープン
スイスの高山で作った生ハムに舌鼓

Chesa Bianca チェサ ビアンカ



スイスの家庭料理が味わえるレストランと言えばこちら。SANTISのスイス人オーナーが自らプロデュースしたとなれば、一度はチェックすべき店ですね。ランチにちょうどいい週替わりセットメニューもあれば、好みのソーセージをチョイスできる単品料理もあって、味わい方は人それぞれ。またスイス料理定番のチーズホンデュも充実しています。女性でも飲みやすいスイスワインにこれまた良く合います!



Air Dried Meat Platter



Clochard Roshti



上：あたたかみのあるインテリアと
ゆったりとした造りの店内
左：Fondue
2名様よりオーダー可



Chesa Bianca
☎ 02-815-1359
URL www.chesabianca.com.ph
㊂ 11:00～23:00 ㊂ 日曜

MENU

● Pizza

マルゲリータ ピザ P420
ゴルゴンゾーラ ピザ P460
クアトロスタンディオニ ピザ P470

● Home made Pasta

ラピオリ アイ フルッティ ディ マレ P510
パスタ オール アラビアータ P490
パスタ ボンゴレ P530



Carpaccio
☎ 02-843-7296 / 02-867-3164
URL www.carpaccio.com.ph
㊂ ランチ 11:00～15:00
ディナー 18:00～23:00
㊂ なし

MAP



ADRESS

7431 Yakal St. San Antonio Village,
Makati City

I'm Angus ちょっぴり贅沢にステーキ
最上級のアンガスビーフを食す

I'm Angus Steak House



アイム アンガス ステーキ ハウス

ステーキといえば、少し贅沢な食事というイメージがありますよね？ そんな、いつもと違う食事をしたい気持ちを満たしてくれるステーキ専門店。世界中から厳選された上質の肉だけを輸入するこだわり。オープンキッチンで丁寧に焼かれる様子を見るだけでも、気分は高揚してしまいます。家族で、友達同士で、どうぞご堪能ください。

MENU

シールド ツナ ピリ-ピリ(ワサビマヨ風味) P395
タイプラウンケーキ(チリソース) P380
テンダーロイス ステーキ(8oz) P1,670
グリル ロブスター テール P1,080



RIB-EYE(12oz) P1,670
付け合せのお野菜やソースはお好みに合わせてお選び下さい。

I'm Angus Steak House

☎ 02-892-6206
URL www.i-am-angus.com.ph
㊂ ランチ 11:00～15:00
ディナー 18:00～23:00

Makati, Manila C-1, U-2, S-3

プライマーで
美味しい食べよう
詳細はHPをチェック



New Hatchin
Japanese Grocery
日本食材専門店

品揃えは基本的な日本食材に加え、
生鮮食品が置いてあるのも魅力の一つです。

Always Fresh!
Cake Meat
Seafood Sushi
Vegetable Delica

マカティ店
7602 Sacred Heart Street Corner Metropolitan Avenue, San Antonio Village, Makati
⑨0:00~19:00 ⑩毎日営業
Tel : 02-897-7207, 02-890-1649

マニラ店
2119 A. Mabini St. Malate, Manila
⑨10:00~21:00 ⑩毎日営業
Tel : 02-400-9478

カルティマール店
Unit 6 Cartimar Plaza, Leverage Street, Pasay City
⑨7:00~17:00 (月~土)、7:00~14:00 (日)
Tel : 02-833-8905, 02-834-1384



Manila R-2

もちもちクレープ生地に
フォーリンラブ♥

マザーズ・クレープ
Mother's Crepe and Cafe

「ヘルシー、おいしい」を合言葉に世界各国の人々から愛されているマザークレープ。そのヒミツは食物繊維が豊富な小麦粉、良質の鶏から生まれた安全で新鮮な卵をブレンドした特製クレープ生地♪ 薄めだけれどふんわりもちもちの生地は、甘すぎず素朴でシンプルな味わい。チーズケーキと濃厚生クリームが贅沢に入った「キャラメルストロベリーチーズケーキ (P255・写真手前)」は編集部イチオシの一品です!



Manila T-2

ふぐの旨さをとことん味わう
感動のふぐコースがスタート

吉祥 KITSHO Japanese Restaurant and Sake Bar

フィリピン航空の和食マスター・シェフであり、フィリピンで唯一のふぐ調理師免許を持つ水本料理長。フィリピンにいながらも、日本の四季を感じられる料理の数々は、フィリピンのエグゼクティブたちのお墨付き。

吉祥が自信を持っておすすめするのが、10月よりはじまったふぐ料理コース。「ふぐさし」、「ふぐ唐揚げ」、「ふぐ鍋」、「ふぐ雑炊」の代表的なふぐ料理4品を味わえる贅沢な内容です。なかでも、鍋に染み出した出し汁を使って作る雑炊は、舌の肥えた食通たちを唸らせることが必須の逸品です。フグ独特の歯ごたえと身の旨みを楽しみながら、日本酒をキュッと一杯…。至極のひと時をぜひ味わって下さい。

●おすすめ 2012年10月~2013年3月の期間限定 ふぐ料理コース(P3,800++~) ※ご来店3日前までに要予約

3001 Roxas Boulevard Pasay City 1305, Metro Manila
⑩02-708-4888 ⑩11時30分~14時30分、18時~22時30分
92席 個室あり



Manila

韓国焼肉 ガーデンレストラン

ホー・カルビ Ho-Galbi

Korean Grill Restaurant

詳細情報はプライマーWE Bへ <http://primer.ph>

「ホー・カルビ」は大型駐車場を完備したオルティガス、Pasig City 陸一の広さを誇る庭つき韓国焼肉レストラン。上質のアメリカ産アンガスビーフをお楽しみいただけます。熟練料理人がお届けする本格的な韓国焼肉。緑豊かなお庭を眺めながらの焼肉はいかがですか。団体様ならカラオケもご利用いただけるので、誕生日・披露宴・宴会・接待などにも最適。(要事前予約)

ご家族やご友人とご一緒に、また会社のお食事会や接待にお薦めです。

●おすすめ

和牛 ハラミ1200ペソ プライム・カルビ 900ペソ
プライム 骨付きカルビ800ペソ
プライム 特製タレ漬け骨付きカルビ700ペソ

#100, Oranbo Dr, Oranbo, Pasig City, Manila
(Beside Barangay Oranbo)
専約問議 02-634-2010, 0917-526-8989
午前11時~午前2時 / 年中無休 / 200席



HO GALBI
<http://www.hogalbi.com>



●プライマー読者特典クーポン●

本格韓国料理 食べ放題!クーポン

ランチタイム P299

ディナータイム P499

有効期限: 2013年1月末まで



マニラで日本の味を堪能!
素材にこだわる焼肉店

牛坊

GYUBOU YAKINIKU

マラテのナクビル通りに面する本格焼肉店「牛坊」は、マニラで本格的な和牛が堪能できるとあって、日本人駐在員に人気の名店。人気の秘密はこだわり抜いた素材たち。新鮮な和牛を提供するのはもちろん、味噌と醤油を使用した自慢の自家製ダレ、ご飯は千葉県産コシヒカリを使うこだわりよう。七輪の炭火で炙られたお肉をほおばって、至福のときを味わって下さいね。

●おすすめ 新鮮な和牛の旨みがたっぷり上カルビ:P200 Aセット(上カルビ、上ロース、上タン、海老、豚orチキン、ご飯3人前):P1350※通常価格よりP270お得!

561 Adriatico st. cor. Julio Nakpil st.
Malate, Manila ☎02-354-6234
④11時~14時、17時~翌2時 ④なし



焼肉居酒屋で盛り上がり!!
下町マラテで翌4時半まで営業中

焼肉牛三丸・居酒屋えびす屋

gyuusanmaru/ebisuya

マラテでお馴染みの牛三丸とエビス屋。両店のオーナーが同じ為、1階の牛三丸では焼肉が、2階のエビス屋では日本食が楽しめます。もちろん、日本食を食べながら、焼き肉の注文も可能。常連さんが夜飯時や、飲みの帰りに夜な夜な翌4時まで盛り上がっています!!飲んだ後は【さっぱり塩ラーメン】が格別!! こだわりの日本製卵細麺と、ダシがきいた塩スープは体に染み渡る優しい味。日本食は新鮮な刺身や寿司を初め全250品。焼き肉も柔らか上カルビや、な・な・なんと、レバ刺しもある!! グビッと一杯。その後の注文はあなた次第。

1644 A, Mabini St. Malate, Manila ☎02-738-1545 ④17時~翌4時半(LO4時) ④なし



日本人店長がいるお店で安心
安全にビリヤードやお酒を

ONE SIDE BILLIARDS

ワンサイド ビリヤード

ビリヤードはフィリピンの国技とも言えるメジャーなスポーツ。食事の後はおしゃれにビリヤードでも…という夜はマニラの名店「ONE SIDE」で決まり!日本人経営による安全・清潔なお店というのが高ポイント。2階は広いスペースに質の良いビリヤードテーブルが9台のビリヤード場スタイル。1階ではお酒を飲みながらゆったりとできるバーススタイル。ウェイトレスとの対戦も可能なので一人の時や、初心者でもOK。

1階:P28/1ゲーム 2階:P336/1H オムレツ(P88) ラーメン(P120) ビール(P85)
1553 A. Mabini St., Corner Soldado St.
Malate, Manila ☎02-400-8888
④14時~翌4時 ④なし



日本料理の経験を10年以上持つ2人のシェフが作る創作料理

創作居酒屋 歌舞伎

Izakaya Kabuki

日本料理の経験を10年以上持つ2人のシェフが、日本人が美味しいと思う味付で提供。毎月新創作メニューを考案。むね肉に下味をつけ蒸焼きした、わさびマヨチキン(P230)は絶品。焼鳥1本P40~と財布に優しいお値段で朝4時まで元気に営業中!! ランチタイムもスタート!! COFFEE付弁当230ペソ~。

●おすすめ 完全手作り絶品餃子: 220P
サーモン皮巻き140P 刺身: 180P~
エビマヨ: 220P サバ塩焼: 180P
鳥唐揚げ: 230P 豚バラ: 50P 鳥皮: 40P

●プライマー特典 お会計より10%引き
注文時に一言、ランチ利用不可 2013年1月末まで
※詳しい情報は→primer.ph 歌舞伎で検索
1747 Mabini Street Malate Manila
☎02-516-1058
④11時~15時/17時~翌4時 ④なし



KOKORO ramenya
223ラーメン屋

ココロラーメン屋で、ラーメンの芸術を味わえる
その他にも50品以上ある本格的な日本
料理をお楽しみください

2nd Flr, Avenue of the Arts, 1388 Roxas Blvd.
corner Sta. Monica & LM Guerrero St., Ermita, Manila

☎ 254.9716 • 254.9438

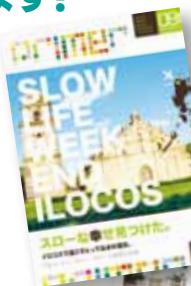


私たちと一緒にメディアを創り上げてくれる
新しい仲間を待っています!

職種: グラフィックデザイナー
資格: Illustrator、Photoshop
実務経験2年以上
(IllustratorCS3以上)
雇用形態: 正社員・パートタイム

Primer Media, Inc.

TEL: 02-836-8381 担当: 藤田
Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,
Legaspi Village Makati City, Philippines
E-mail: information@primer.ph WEB: <http://primer.ph>





フィリピンで購入できる食材を用い、
お手軽簡単なレシピを紹介していくコーナー

簡単!
ウまい!

フィリピン食材 パパッとクッキング

今回の食材・ごま

スーパーでは、50g10ペソほどで安価に購入することができるゴマ。トッピングや料理の風味付けなどのアクセントによく使われますが、今回はこのフィリピン産ゴマを使ってパパッとクッキングに挑戦です!!



Chef TAKASHI

フォートボニファシオにある日本食レストラン「華一 hanaichi」のシェフを務める若きホーブ。日本人だけでなく、フィリピン人やフォートに住む国際色豊かなお客様にも和食の美味しさを伝える。クリスマスパーティー、ケータリングサービス、出し弁当なども好評承り中! 華一: 02-556-0969 / 0070

毎日の献立がワンランクアップ! ●自家製芝麻醤(ジーマージャン)

●材料

白ゴマ 200g
ゴマ油 200g (李錦記のゴマ油使用)
砂糖 小さじ1

- 香りが出てきたら火を止め、すり鉢へ少しづつ移していく。
- すりゴマ、砂糖と一緒に合わせ、ペースト状になつたら完成。

●手順

- ゴマをフライパンなどで乾煎りする。
- ゴマが少し色付き、香りがでてたらすり鉢に移す(煎りすぎると苦味が出るので注意)。
- すり鉢でゴマを細かくする。
- ゴマ油をフライパンで温める(熱しすぎ注意)。



ゴマ風味にピリっとした辛さがウマイ! ●坦々風ざるそば

●材料(1人前)

そば	1人前
そばつゆ(割つたもの)	100ml
酢(又はポン酢)	小さじ1
自家製芝麻醤	大さじ3
豆板醤	小さじ1/2
ネギ	10g
ラー油	好みで
刻みのり	適量
豚そぼろ	好みで

●手順

- そばを茹で、茹だつたら氷水で冷やしておく。
- ネギを千切りにし、ラー油と混ぜ合わせる(トッピングとして使用)。
- そばつゆ、豆板醤、芝麻醤を合わせる。
- ①~③で作ったものを盛り付け完成。

自家製の芝麻醤を使ってざるそばのつけダレを坦々麺風にアレンジして作ってみました。甘辛く炒めた豚挽き肉をトッピングに添えるとより一層美味しいいただけます。

Quezon

御縁 go-en
The Japanese Ramen Shoppe

plus

⑤

①

②

③

④

⑤

①まさに家庭の味!
自慢の大坂風お好み焼き
②男性・お子様連れに大人気!
ホリュウのたっぷりカツカレー
③ほつこりやさしい日本が嬉しい、たい焼き
④日本でもうそろそかに話題沸騰中
醤油ラーメンバーガー
⑤辛味噌のフレンドが絶妙
辛味噌ラーメン

営業時間:
ランチ: 12時~17時
ディナー: 17時~24時
ラストオーダー: 23時半

Jardin de Zenaida, Unit B1
#34 Sgt. Esguerra Ave.
Brgy. South Triangle, Quezon City
Tel: (02)-441-GOEN (4636)
(02)-376-5761
www.goenramen.com

EDSA
Sgt. Esguerra Ave.
Timog Ave.
MRT-3 GMA-Kamuning Station
Timog Ave.

Alabang

ガツンと旨い本場の辛さで、
フィリピンの暑さを、乗り切る!!

日韓食材店 Seoul Mart

ソウル・マート

アラバンウェストゲートセンターの中にある日韓食材店。一番人気はなんといっても自家製キムチ(P180)。深みのある辛みがアクセになる味わいで、ほかほか白ご飯との相性は抜群。ゴマ油の香りと程よい塩気がたまらない韓国味付き海苔(P35)も必見。具材がたっぷり詰まつたカルビタン・サンゲタンは、パウチごと加熱すればそのまま本格的な一皿になる主婦の強い味方。毎日開催の激安現品処分セールも要check。

P1,000以上お買上げの方にスープと一緒に食べる新感覚「自家製水キムチ」プレゼント!!

C205.6 WestGate Center, Commerce Ave
Filinvest Corp City Alabang Muntinlupa City
※来店で15分、P700以上購入で4H駐車無料
☎02-664-3640 Ⓜ9時~22時 Ⓜなし



Fort Bonifacio K-4

くつろぎcaféの人気メニュー
とろ~り黄味付きハンバーグ

Arafu Cafe

アラフカフェ

心と体にしみわたる、日本の家庭料理が食べられるArafu Cafe。カウチ席を使えばお子様連れでも楽しめます。おすすめはとろり半熟目玉焼きがたまらない手仕込みハンバーグ。丁寧に炒めた玉ねぎと厳選あいびき肉を用いてジューシーな仕上がりに。イタリアの有名老舗コーヒーメーカーillyの豆で煎れたコーヒーは、味も薰りも格別。自家製クッキーや抹茶アイスと一緒に優雅な時間を楽しんで。

●おすすめ ハンバーグ＆エビフライコンボ：P438
鶏五目炊き込みご飯定食：P380

Commercial Unit 5, G/F South of Market
Condominium, Fort Bonifacio, Taguig City ☎02-4033-
794, 0908-3091-983(英・日本語可) Ⓜ11時30分~21
時(ブレークタイムがなくなりました) Ⓜ月曜 配達エ
リア: Global City, McKinley Hill, Rockwell



Ortigas N-5

We got bigger
fish to fry.



2nd Floor Atrium Mega Mall



タガログ語入門 第18回

ちょっとタガログを使えたら、ぐっと距離が近くなる。
タガログ語こじつけ的覚え方が大好評。

●偽物:Peke(ペケ)

これ偽物? それじゃペケ(だめ)だよ。

●妻・夫(配偶者):Asawa(アサワ)

朝は妻の機嫌が悪くて困るよ。

●お得意様:Suki(スキ)

あのお得意様、私のこと好きなのよ。

●長い:Mahaba(マハバ)

ま、幅もあるし長いからコレでいいや。

●トウガラシ:Sili(シリ)

「支離滅裂なこと言うな!」「辛いトウガラシを食べ
たせいだわ」

協力: Max氏 ▶ フィリピン在住歴十数年。普段は某NGO事務局員としてフィリピン貧困問題解決に尽力を尽くしつつ、通訳者としても活躍中。得意とするのは、タガログ語と日本語をかけたジョークでの学習。『一日タガログジョーク』を目標に、今日もタガログ語の学習に余念がない。

すごく綺麗で素敵な美味しいレストランが 空港近くにOPENしました!



ジャンルの異なる5人のホテルシェフが手を組んで
創出する料理は200種類を超え独創的かつ大変美味しい、
特に日本人の味覚に合わせた味付け、食材、ヘルシーさに
こだわった料理は毎日食べてもご満足頂けます。



またバーを受け持つバーテンダーは
カクテルコンテストに何度も優勝経験を持つ女性バーテンダーで、
単に美味しいだけでなく、美しさを兼ね備えた優雅なグラスを創出します。



特別な方とお越し下さい…お二人の時間に花を添えることでしょう。
大切な方をお連れ下さい…貴方の好感度をアップさせることでしょう。
お独りでお越し下さい…お酒好きの貴方をきっと魅了することでしょう。

レストランの営業時間：24時間

特別料理の提供時間：5pm-3am 11am-3pm

バーの営業時間：5pm-5am

パーティー・会合のご予約受付時間：24時間

日常のお食事・特別な方のご接待に、

また200名様までのパーティー・会合に24時間後利用頂けます。

貸切は40名様、80名様、120名様、200名様でご予約頂けます。

RyoAki Beer Restaurant

182 Angelina Canaynay Ave., San Dionisio, Paranaque City
Tel.02-403-8197 Cell.0908-143-9438 <http://www.ryoaki.com/>

プライマーで旅しよう
詳細はHPをチェック
<http://primer.ph/>



運転手付レンタカー

1日/1,800ペソ
1ヶ月/29,000ペソ
全車新車使用 大型車も超格安
日本人経営の安心RyoAkiレンタカー
ビジネスやお子様の学校送迎にも
安心してご利用頂けます。



www.ryoaki.com
02-403-8197 0908-143-9438
03-6888-4408(日本からの場合)



Sheridan Beach Resort and Spa
Sabang Beach, Puerto Princesa City,
Palawan, Philippines



エルトプリンセサの
雄大な自然と魅惑の景色に囲まれた
極上のステイを

Php 5,000 nett
/部屋
※価格は時期によって変動します

Asiatravel.com お問い合わせ・ご予約はこちまで
Asiatravel.com Philippines
24時間ホットライン: +63-2-910-4203~05
WEBサイト: www.asiatravel.com/phippines.html

Makati C-3

エルトプリンセサツアーアー
世界7大自然奇観の1つをP1500~

ベストトラベル

BEST TRAVEL

マニラとセブに在住30年の日本人スタッフ常駐『BEST TRAVEL』。豊富な知識を生かしてサポートしてくれるので、フィリピン旅行を計画する際はお問い合わせ必須。今回のおすすめは世界遺産の一つ、パラワンエルトプリンセサ。既に有名ですが、幻想的なアンダーリバーにまだ足を運んだことがない人も多いのでは?世界遺産の後は、世界最高クラスの海でダイビングなどのマリンスポーツも楽しめます。なんと一人P1500から!!

317 K&M MileLong Bldg. Amorsolo cor.
Herrera Sts, Legaspi Village, Makati
☎マニラ02-893-4313、セブ032-345-2901、
日本03-6888-4427 ☎9時~20時(土~17時)
④日曜 www.besttravel.com.ph
E-mail: bestmln@besttravel.com.ph



Makati E-2

海外/国内航空券の予約・
発券は実績のIATA代理店

Discovery Tour

ディスカバリー・ツアーアー

フィリピン国内の手配から海外旅行のご相談、予約をこなす総合旅行会社。特に、ヨーロッパ、ハワイ、カンボジアに精通。国内旅行手配もウエルカム。航空券の発券は予約から15分で完了。比国観光査証延長(4030ペソ~)、9D更新(39000ペソ~)。手続きは研修を受けたスタッフが対応致します。弊社はAXA海外損害保険(東京海上等扱)の指定現地対応エージェント。

■弊社WEBはIPHONE、IPADでも鮮明な映像でご覧いただけます。

G/F unit301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street, Salcedo Village, Makati City
☎02-812-3328 Fax: 02-817-4617
④9時~18時 WEB: www.discoverytour.ph
※セブ支店も有



Makati F-5



秘境の孤島に世界屈指の白砂という大自然で、各国の著名人を虜にしてきパラワンのプライベートビーチ「アマンプロ」。

贅沢を凝縮した空間で、きっと人生で最高の時間を過ごせるでしょう(詳しくはプライマー vol.41P14を参照)。

◆3泊・\$3,300(部屋:ツリートップ・カシータ 2名様)
◆航空券(マニラ~アマンプロ)

大人1名様往復:\$450
小人1名様往復:\$275(2歳~11歳まで)

お問い合わせは ☎02-840-1060



甘美な世界へと誘う
魅惑のリゾート
アマンプロ

退職者ビザ取得も
お任せ下さい



退職者VISA取得は、フレンドシップツアーアーの日本人スタッフにお任せ下さい。弊社はPRAフィリピン退職庁から、在比日本国大使館査証代理申請認定業者/PRA日本人俱楽部賛助会員に任命されており、VISA取得を安心して任せています。

退職者には身の回りの些細な相談まで、一生サポートさせていただきます。

※35才以上で2万ドルから取得可能

フレンドシップツアーアー

☎02-840-1060, 894-1124

(時間外: 0928-506-8162)

営業時間 9:00~18:00 (土曜9:00~13:00)

定休日 日曜・祝日

Manila V-2



1630 Luis Ma. Guerrero Street
Malate, Manila, Philippines 1004
Tel. No. +63(2) 525-5555
Fax No. +63(2) 525-5577
www.tropicanasuites.com.ph
reservations@tropicanasuites.com.ph

サラ・レントカー

誠実なドライバーが
新車でご案内する安心のサービス



●一日ご利用料金

メトロマニラ郊外
P3,300 / 12時間以内

メトロマニラ内
P3,000 / 12時間以内

※有料道路通行料・燃油代含まず

※燃油代含まず

お問い合わせ: **0927-816-6080 / 02-307-7875/02-501-3985**

Condo for Rent

マカティのコンドミニアム
短期レンタル中!



1ベットルーム:

- 1,500 ペソ/日
- 40,000 ペソ/月

(電気水道代込)

※最高級の家具と

TV(42インチ)付

※最短10日滞在より受付

marissahawkins@yahoo.com
09278166080 09202446229
025013985

Manila T-3



ねもと

トラベル&ツアーズ

ねもと厳選おすすめ
ホテル&リゾート

www.nemototravel.comで
「おすすめ情報」いつも更新中!

フィリピン
旅行は
ねもとに
おまかせ!

ここです!



イロコスで過ごす幸せでのんびりとした週末
マニラとは違うのんびりとした時間が流れているイロコス地方。この地方には町がまとまること世界遺産でスペイン統治時代の面影が色濃く残るビガンや、フィリピン最古のパロック様式の教会のサン・アウグスチン教会、白い真っ白い岩など見どころがいっぱい。スローライフをネモトがお手伝いします。



マニラ市内観光ツアー
マニラ市内観光で欠かせない「リサール公園」から始まり、サンアグスティン教会、マニラ大聖堂、イントラムロスの見学、チャイナタウン散策など充実の内容
1名様 P2,500 (2名様より催行)



遊び方色々、世界ナンバー1の島「ボラカイ」
米旅行雑誌「トラベル&レジャー」で世界ナンバー1に選ばれた島、ボラカイ。全長約4kmのきめ細かい真っ白なホワイトサンドビーチ、アイランドホッピング、夜はクラブを渡り歩くなど遊び方は様々!



ジンベイザメウォッチツアー
体長10数メートルにもなる地球最大の魚、ジンベイザメ。一度は一緒に泳いでみたいと夢見た人もいるのでは?ルソン島の南端、ドンソルでは毎年2月から5月にかけてほぼ100%の遭遇率!プランクトンを主食にしており、おとなしい性格ですので、安心してシュノーケルを楽しむことができます。3時間のツアーで20体のジンベイザメと出会ったという人も!



PADI ダイビング講習パッケージ
マニラから車で、約2時間「サンゴ礁に囲まれた」海の家をベースにした、日本人インストラクターによるマンツーマン講習。楽しくレッスンしながら、世界最大の潜水指導団体PADIの認定書を2日間で修得するコースです。
パッケージ料金: 1名様P20,100/2名様P18,000
現地集合の場合は、1名様P14,800/2名様P14,200
詳細は、ホームページをご参照。

安心の日本語ホットライン フリーダイヤル **02-497-4461**

02-525-7824 FAX: 02-525-7501

E-mail: info@nemototravel.com / nemototravel@live.jp

営業時間 9:00~18:00 (土曜日~12:00) 日曜定休

ねもと レストラン

ホットする日本食メニューが揃うね
もとレストランは、連日たくさんの常
連さんにぎわいます。レストランで
は無料wi-fi利用OK、日本語の新聞各
紙、マンガ多数取り揃えています。家
庭の味にくつろぐもし、顔なじみと
のおしゃべりを楽しむもし、思い思
いの時間をお過ごしください。

- wifi OK
- マンガ多数
- 新聞各紙



おススメメニュー

- ・日替わり定食 P313
- ・しょうゆラーメンセット
(半チャーハン・餃子付き) P220
- ・ねもとシシック P313
- ・ねもと刺身サラダ P200
- ・ポークシューまい(5ヶ入り) P100
- ・エビシューまい(5ヶ入り) P120

02-497-4461(日本語)

02-831-5128

営業時間 10時~2時 年中無休





日本発の不妊治療クリニック 最先端技術を今マニラで Kato Repro Biotech Center

不妊症って?

不妊症とは、一定期間(2年以上)避妊せずに夫婦生活を送っていても、赤ちゃんを授かられない状態のことを言います。頭痛や腹痛と同じで、病気ではなく、症状(=状態)を現す言葉なので、その原因や重症度は様々。これまで夫婦10組に1組といわれていた不妊症ですが、最近は晩婚化の影響もあり、一説には7~8組に1組と言われています。

どんな治療をするの?

来院いただいたまでは問診表を記入、診察および採血、超音波などの各種検査を行います。その検査の結果をふまえながら医師より治療方針についてご説明します。私達は、不妊症の原因のほとんどが「卵と精子が体内で出会いていないから」だと考えています。体外受精にも様々な方法がありますが、限りなく薬や注射を少なくし、自然妊娠と同じ毎月の一個の卵を大切に扱い、身体に負担のない治療を行ないます。



Kato Repro Biotech Center による不妊治療

2012年春、マニラ市のマカティにオープンしたKato Repro Biotech Centerは、世界的に著名な加藤 修医師(加藤レディスクリニック院長(東京都新宿区))の技術指導のもと、自然月経周期を尊重し排卵誘発剤を極力使用しない、身体に優しい体外受精(IVF: In Vitro Fertilization)を提供する目的で開設された不妊治療センターです。

前述の加藤レディスクリニックの技術提携施設は、日本では永遠幸(とわこう)グループとして全国10か所に、また世界においてもニューヨーク、ロサンゼルス、上海、そしてマニラで、赤ちゃんを待ち望むご夫婦のために、妊娠に向けたあらゆるサポートを提供しています。

自然な形で赤ちゃんを授かることのできるよう、私達にぜひ一度ご相談ください。

■初診時に必要なもの

パスポート(ご夫婦のものが必要です)
※初診の際は、事前に電話予約をお願いいたします。

■治療費の目安

体外受精・胚移植の基本料金(税抜き価格)
採卵(Egg Retrieval)費用 P45,000
媒精(Fertilization)費用 P10,000
胚培養(Embryo Culture)費用 P20,000
胚移植費用(Embryo Transfer) P35,000



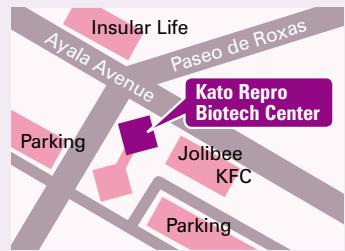
その他、外来診察費用や体外受精・胚移植の際に特殊技術(顕微授精(ICS)や胚盤胞移植(Blastocyst Culture)など)を施した場合は別途加算されます。また、初めての患者様で自然周期治療を行う場合、成功報酬制度がございます。詳しくはホームページをご覧ください。

Kato Repro Biotech CenterはPEZAに認定されていますので、外国人には消費税(VAT)がかかりません。



Kato Repro Biotech Center カトウ・リプロ・バイオテック・センター

8/F Tower 1, The Enterprise Center,
6766 Ayala Ave., Makati, Manila
☎02-822-1209
<http://www.katoreprobiotechcenter.com/>
診療受付時間：
平日8時半～11時半、14時～15時半
土曜・日曜8時半～12時



Makati D-3



Hold a miracle in your arms.

Let's make it happen.

KRBC

最小限の治療で、
自然な妊娠をうながす不妊治療センター



Kato Repro Biotech Center

8th floor, Tower 1, The Enterprise Center
6766 Ayala ave. corner Paseo de Roxas
+63 2 822-1209 | www.krbc.ph



プライマーで キレイになろう

WEBにもビューティー情報
盛りだくさん!

<http://primer.ph>



We need Your Voice!

Primerへの
ご意見・ご要望をお聞かせ下さい

Primerではフィリピンに関わる皆様にも参加して頂きながら、役に立つ情報をトータルにお届けする情報誌・WEBサイトを目指しています。皆様からの旬な情報お待ちしております。

Please Send Mail to
▼
information@primer.ph

Makati E-2



トリートメントメニュー

- レーザートーニング (10回/ P38,000)
1,064ナノメーターの波長のレーザーでシミを取り除きます
- ソフトレーザー・ビール (3回/ 25,000)
毛穴の引き締め、にきび改善、肌弾力の改善を目指します
- ホワイトニング・ケア (1回/ P1,500、10回/ P12,000)
若々しく、真っ白なお肌へと導きます
- IPL Facial (10週間のプログラム: P24,000)
メラニン色素などにダメージを与え、肌の若返りを目指す光治療
- IPL永久脱毛 (1回/ P3,000~P8,000)
腕、足、わきなど。価格は部位により異なります
- オバジビール (2回/ P28,000)
加齢による肌の改善を目指すピーリング

<読者特典>全てのサービスが20%OFF (本号持参で)

ご予約はお電話で

02-892-8431 / 0920-836-1132

2nd Floor, Aguirre Bldg., H.V Dela Costa cor.,
Torresillas St., Salcedo Village, Makati City
営業時間 9:30~18:30 定休日 日曜、祝日

02 AESTHETIC CENTER

スキンケア & レーザークリーリック

素晴らしい
スキンケア・サービスを
提供いたします。

Makati



小林歯科診療所・技工所

KOBAYASHI DENTAL CLINIC & LABORATORY

豊富な経験、信頼できる技術、安心できる値段

- 歯は口を変え
口は顔を変え
顔は表情を変え
表情は人生を創る!!
- 歯が人生を支え、口が人生を創っていく。。。私達はこれを信条に毎日精進しております。
- 歯科医師
- Makoto O. Kobayashi
D.M.D., RDT
 - Marjorie G. Kobayashi
D.M.D., RDT
 - Mark Anthony G. Kobayashi
D.M.D., RDT
 - Bernadette C. Kobayashi
D.M.D., RDT
 - Miguel Atom G. Kobayashi
D.M.D.
5th Placer Dental Licensure Examination

医療サービス

- 審美歯科
- 歯列矯正
- 口腔外科
- 補綴技工
- インプラント治療
- 根管治療
- スポーツ歯科
- 小児歯科
- 予防歯科
- 一般歯科
- (スケーリング・虫歯治療等)

マカティ市マガリアナスピレッジ、
マガセンタービル4階

Cell No.: 0917-8947005
Tel No.: 852-3622/854-3800
Fax No.: 851-5762

MONDAY -FRIDAY & SUNDAY
9:00 A.M. - 7:00 P.M.

SATURDAY & HOLIDAY
10:00 A.M. - 7:00 P.M.

www.kobayashi-clinic.com.ph

info@kobayashi-clinic.com.ph / alpstech.edu.ph@gmail.com

- We Accept the following
Health care:
- * UFJ
 - * Hitachi
 - * MUFG
 - * NITTU
 - * Mitsubishi
 - * NSK
 - * Nippon Express

Makati G-1

SINCE 1985

~~Verona Optical~~

各ブランド取扱中

ACUVUE[®]
BRAND CONTACT LENSES

HOYA
Premium Optical Lenses

essilor

ZEISS

CIBA VISION[®]
Shared Passion for Healthy Vision and Better Life

Bausch & Lomb
Perfecting Vision. Enhancing Life.

“最近パソコン画面がぼやけて見える…”
“簡単にイメチェンしたい”
“紫外線対策、肌だけでいいと思ってた”

豊富なバリエーションから あなただけの1本を!!

おしゃれでお手頃価格のメガネが1時間で仕上がります！ まずは店頭へ
※コンタクト用品も各種取り揃えております



Makati

G/F Insular Bakery Bldg., 5051 P Burgos St.,
Poblacion, Makati City
☎ 02-478-4800
携帯電話: 0917-874-3648

SM Center Muntinlupa

2/F infront of Hypermarket Nat'l Road, Brgy.
Tungsan, Muntinlupa City
☎ 02-624-8313
携帯電話: 0917-598-4293

Ortigas

G/F GI-007 (Informatics) St. Francis Square
Mall Julia Vargas Ave. corner Bank drive,
Ortigas Center, Mandaluyong City
☎ 02-706-7360
携帯電話: 0916-514-1289

SM San Lazaro

2/F Beside Entrance of Department Store Felix
Huertas Cor. A.H Lacson Sts., Sta. Cruz, Manila
☎ 02-622-2432
携帯電話: 0917-586-3424

SM Fairview

Quirino Avenue cor Regalado St., Greater
Lagro, Quezon City,
Metro Manila (BASEMENT IN FRONT OF
TIME ZONE)

Makati G-1

鍼灸初心者さんでも安心
アットホームなクリニック

Chamsarang Acupuncture clinic

チャムサン・アキュパンクチュア・クリニック

仕事が忙しく、不規則な生活が続くと体は正直に反応してきますよね。マッサージだけでは解消しきれない不調を、鍼灸で癒しませんか？ 東洋医学を学んだドクターHoは、体全体のバランスを漢方と鍼灸を用いて整えるプロ。多くの運動選手が通うこちらのクリニックは、初めての人もリラックスできる、アットホームな雰囲気が嬉しい。針はもちろん使い捨てです。

●おすすめ 吸角(カッピング) 60~80分セッション: P1,200

2F 5354 Gen, Luna Street Barangay Poblacion Makati City ☎02-896-0865、02-986-1037、0917-451-6898(予約必須)
E-mail: hl1ane@naver.com ☎8時~19時(土曜8時~18時) ☎日曜



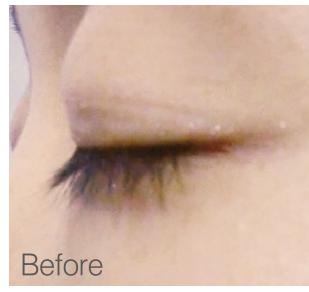
Makati G-1

自然な仕上がりで
目元から美しく

Kawisori

カウソリ

目元を華やかにしたいけれどマスカラは面倒くさいという方、Kawisoriのまつげエクステはもう試しましたか？ まぶたに直接“毛”をつけるのではなく、自分のまつげ1本1本の毛根から1~2mmの部分に専用接着剤で、自然なカールのある人工毛を丁寧に付け、長さや形など好みに合わせてボリュームアップしてくれます。マスカラいらざの自然な仕上がりに大満足間違いなし！



Makati H-5



眼科病院 Asian Eye Institute あらゆる眼の悩みに対応しています



- ・緑内障や白内障を始め、角膜や網膜の病気などあらゆる眼の悩みに対応
- ・各疾患の専門医が常駐しているため、複雑な手術の際にも対応可能
- ・近視や遠視に加え、乱視や老眼の手術にも対応しているレーシック機器を導入
- ・メガネの専門店を併設(検眼士による検査の上で、メガネやコンタクトを販売)
- ・日本語を始め韓国語やタミル語といった外国語の通訳サービスもあり

Asian Eye Institute
8th to 10th Floors, Phinma Plaza, Rockwell Center, Makati City
Tel: 02-898-2020 / 2004 (代表), 02-898-2003 (日本語直通番号)
www.asianeyeinstitute.com ※Mall of Asia, Trinomaにも支店あり

本格派タイ古式マッサージ
有名店直伝の技を体感！

Vin Thai

ビンタイ

タイ古式マッサージはヨガ、指圧、整体などの流れをくむタイ独自の健康マッサージ法で、ストレッチを含んでいるのが特徴。マッサージではぐした関節や筋肉にストレッチを加えることで、神経や血管が刺激され、血流促進・痛みの緩和・免疫力増進などの効果があるとされています。セラピストは、タイで指導を受けた実力派揃い。

●おすすめ 1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間 / P500、2時間 / P650のコースも。料金もオトク♪

※出張サービスのみのご提供となります

ツインマッサージは倍額となります

☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK) ☎17時~翌3時(土・日は15時~)



出張マッサージ専門 贅沢な
リラックスタイムをご自宅で

Excellent Massage

エクセレント・マッサージ

男性・女性、年代問わず幅広い方から好評なのが、こちらの出張マッサージサービス専門店エクセレント・マッサージ。毛穴のつまりを除去し、新陳代謝を高めるドライサウナ(P500/時間)は今一押しのトリートメント。デトックス効果もあるため、10~20分のトリートメント後は、すっきり爽快。自宅で簡単に受けられるのに驚きです。予約の際に、男性・女性セラピストを選べます。

●おすすめ 1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間 / P500、2時間 / P650のコースも。料金もオトク♪

※出張サービスのみのご提供となります

ツインマッサージは倍額となります

☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK) ☎17時~翌3時(土・日は15時~)



Makati

本当につらい痛みとコリに
中国医学鍼をお試しあれ!

Dr. Lee Chinese Acupuncture

ドクタリー・チャイニーズ・アキュパンクチャー

日本でおなじみの鍼治療、じつは中国が起源だと知っていましたか? Dr.リーは中国医学の鍼治療を修得した専門医。つぼを直接刺激することで、つらいコリや痛みを和らげます。またコスメティック鍼治療は毛穴の引締めや、くすみの軽減、また肌本来の再生力を高め、内側から肌に潤いを与えるそう。※針は使い捨て

●Primer読者限定おすすめ
鍼灸1回: 通常P1,000→P500(50%OFF)
クリアコンプレクションパッケージ(コスメ鍼治療10回): 通常P5,000→P4,000

FERROS BEL-AIR TOWER CONDOMINIUM
#30 Polaris st. corner Durban Felipe st.
Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-218-
5250、0916-758-2975 ☎10時~18時



Manila R-2

一人ひとりの
お肌に合ったケアを提案

Skin Care Solutions

スキン・ケア・ソリューションズ

皮膚の専門医を持つ当店では、紫外線で弱ったお肌を、一人ひとりに合ったトリートメントで癒します。炎症や赤みなどの心配がない安全なダイアモンド・ピーリングは、毛穴の開き、はっきりしたくすみなどに効果的です。アメリカ製ダイオード機器を用いた肌に優しいレーザー脱毛は脇下が1回P2500、脚が1回P6000。その他、さまざまなトリートメントをご用意!



Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St. cor. 2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City ☎02-856-6960, 0917-433-8172
Unit 204, 2nd Floor, Entertainment Mall Southwing, AM Mall of Asia, Pasay City ☎02-577-0425, 02-556-7272, 0917-598-0599 ☎10時~20時 ☎日曜

Ortigas O-4

元気なからだ HAPPYなこころ
フレッシュなわたしを
ヨガで実現



yoga⁺

YOGA+は、YOGAを通じ多くの人のライフスタイルを心身ともに健なものにしたい、と熱い志を持ったメンバーによって設立されたヨガスタジオ。心をからだのバランスを保つ、さまざまなスタイルのYOGAを提案しています。なかでも人気の赤外線ヒーターを使ったホットヨガは、肌への効果はもちろん、傷の早期回復にも効果があると言われています。

YOGAを愛するプロの講師陣のレッスンはもちろん、肘やひざに負担をかけず安全にレッスンに打ち込める、ヨガ用に作られたフロア、仕事帰りにそのまま立ち寄りてしまう充実したアメニティも受講生に大好評。

無料貸し出しヨガマット、バスタオル、バスアメニティ、アルカリ飲料などすべてがパッケージ料金に含まれているため、追加料金を気にすることもありません。

詳細はウェブサイト (www.yogaplus.ph) から。

www.yogaplus.ph Email: info@yogaplus.ph
ボニファシオ教室: 02-238-2768 オルティガス教室: 02-631-0073

自宅で受けられるマッサージ
種類の豊富さが人気です!

Massage at Home

マッサージ・アット・ホーム

自宅に居ながらにして、様々な種類のマッサージをデリバリーできてしまうのが魅力! 毎回、スタイルを変えてしまいたいところです。

- フットスパ(1時間): P300
- フットリラックス(1時間): P250
- マニキュア・ペティギュア: P250
- スウェディッシュ/指圧マッサージ(1時間): P250

●プライマー読者さま限定プロモ!
2時間マッサージご利用で、30分無料マッサージ追加
※有効期限: 2013年1月末。ご予約の際「プライマーを見た」とお伝えください。

☎0917-8317-880、0922-831-7880、
02-975-9413、02-340-0208
◎13時~翌1時 ☎なし



Column プライマー・ビューティ・イングリッシュ

SPA・マッサージで役立つ英単語集

- * treatment(トリートメント) いわゆるマッサージやパック全般のこと
- * therapist(セラピスト) スパでマッサージなどをしてくれる人
- * facial(フェイシャル) 顔にまつわるお手入れのこと
- * wrap(ラップ) ボディパックのこと
- * therapeutic(セラピューティック) 「治療効果がある」という意味
- * deep tissue(ディープ・ティシュー) 芯までしっかりほぐされること
- * soothing(スースイング) 落ち着かせる、リラックスさせること

SPA・マッサージで役立つ英会話

- * 仰向けに寝てください Lie on your back.
- * うつぶせに寝てください Lie on your stomach.
- * (少し)痛いです Ouch!
- * あまり気持ちよくないです I don't feel comfortable.
- * ちょうどいいです It's just fine.
- * 気持ちよかったです I feel sooooo gooood!

P780～のジェルマニキュア 今日から貴女も指先美人!

MICH & MYL NAILS ミック&マイル・ネイル

高品質なジェルマニキュアを、気軽に楽しむことのできるサロンがこちら。オーナーのマイルさんは東京でネイル専門コースを受講し、日本クオリティの技術を学んだネイリスト。サロンで働くスタッフは全員がその厳しいトレーニングを受けています。

オリジナルデザインはもちろん、店内に用意された日本の雑誌からデザインを選ぶこともでき、使用しているのはOPI、Essie、TINS、Orlyなどの優秀プロダクトばかり。そしてどのサービスも低価格!

キッズメニューも用意されているので、母娘お揃いのネイルでキメてみるのもいいですね。さあ、今すぐ指先をキラリとさせに行きませんか?

●おすすめ ジェルマニキュア(P780～) 3Dネイルアート(P120/本) オーガニックフットスパ・ペディキュア付(P480) フットリフレックス(P280/30分)

MOA店 2nd Level Entertainment Mall, J.W. Diokno Boulevard, Mall of Asia Complex, Pasay City ☎02-822-4106 ☎10時～22時

SMサウスモール店 ☎02-880-0038 ☎10時～21時

オルティガス店 ☎02-584-9549 ☎10時～22時

Like us on Facebook www.michmylnails.net



SM City FAIRVIEW店 NOWオープン!



Quezon

日本人ネイリストのGel Nail Salon

Nail Salon REI麗 ネイルサロン レイ

指先キラキラ☆で気分もキラキラ☆ 「爪は人目に付きやすいだけでなく、常に自分から見えるので、きれいにしていると本当に気分が変わります。ジェルネイルはフィリピンでの生活をより楽しいものにしてくれると思います。」と語るネイリストの中村さん。『ジェルネイル』は従来のネイルボリッシュとは全く違うネイルシステム。強度があり、もちがよく、色々なデザインが可能。日本のネイルサロンで使用されているトップブランドのみを扱い、中村さんが施術するので安心。サロンまで遠い、お子様がいる・・・そんな方には出張サービスが便利。

●おすすめ ジェルベーシックコースP2,500 (ファーリング・キューティクルケア・クリアジェル・1カラージェル)/フレンチP500/グラデーションP300/ラインストーン(スワロフスキー) P200～

※当店でされたジェルネイルのデザインチェンジの場合、オフ代は無料です

#98 Timog Ave. cor. Sgt. Ybardolaza, Quezon City (Bambbi Fuentes内) ☎0915-314-8264(中村直通)、02-411-2487、02-927-1998(Bambbi Fuentes) ※出張サービス有(1人からOK)



プライマー読者特典

●全メニュー20%OFF

※予約時に「プライマーを見た」とお伝えください

Alabang

韓国人経営の安心スパ 人気店 Rodeo Spa

Rodeo Spa

ロデオ・スパ

長年の熟練したマッサージ師と広い店内、リーズナブルなお値段が人気の理由。一番人気はスウェディッシュ、ホットストーン、bamboo(竹)マッサージ。アラバン、BF、11/16にOrtigas店もオープンした人気店。韓国オーナーが常にサービスに気を配っている為、安心して来店できます。クリスマスプロモも12/1～31開催中

BF店 Aguirre Avenue BF Homes, Phase 2 208, Paranaque City 1718
☎02-820-1845 ☎11時～24時
アラバン店 Unit 61 A Prime ST Barangay New Alabang Village ☎02-552-1321
◎12時～22時 ☎日曜
Ortigas店 2F Bramante piazza condo Renaissance Tower meralco ave. Ortigas ☎0927-430-5550 ☎月～土11～22時/日13～22時



Manila, Alabang Z-4, V-2

奇跡の掛け心地を 店頭でぜひ実感してください

Star Finder Optical

スター・ファインダー・オプティカル

現在口コミで注目度上昇中のメガネ店がこちら! 人気は人工骨にも使用されている素材で作ったフレーム「filling(写真上)」。弾力、復元性、フィット感どれもトップクラスを誇るこのフレームは、軽くてゴムの様に曲がり頭部への締め付けを与えないやさしい掛け心地です。度付き眼鏡P2,900～(常駐眼科医による視力チェック、フレーム代込)。

●プライマー読者特典!!
めがね・サングラス限定 20%OFF

他サービスとの併用不可

フェスティバル店 ☎02-842-8155
2/L festival supermall,alabang

B,F店 ☎02-710-4734

#31 Aguirre Ave., BF homes, paranaque
マニラロビンソン店 ☎02-354-0413
2/L Robinsons Place Ermita Manila



フィリピンで輝く NGOスタッフ発 コラム 第6回

生まれた国や家庭の経済事情に 関わらず「こども達が自分自身の力で 夢に向かってチャレンジできる社会」 を目指して

NPO法人 アクション(ACTION)

「日本人のお兄ちゃん、お姉ちゃんたちは元気?」「大きくなったら日本に行ってみたい!」こども達と話していると「日本」という言葉がよく出てきます。その秘密はアクションが実施しているワークキャンプやスタディツアーやといったボランティア体験プログラム。参加者が当会の活動地を実際に訪れ、孤児院・盲ろう学校のこども達やストリートチルドレンなど、様々な環境で生活するこども達と一緒に暮らし、思いきり遊びます。その

中で、こども達は参加者から多くの影響を受けます。

例えば、9歳のときから孤児院で生活をしている空手が大好きな男の子がいます。代表・横田の影響で空手に出会い、以来、彼は誰よりも一生懸命練習を頑張ってきました。そして、15歳の時にフィリピンからの招待選手として日本へ……。そう、「いつか日本に行ってみたい!」という夢を彼は大好きな空手を頑張ることで実現しました! 日本では、

過去参加者の家にホームステイしたことが一番の思い出と笑顔で話します。孤児院で空手と出会い、日本からの参加者と出会い、彼の世界は大きく広がりました。

生まれた環境や経済状況に恵まれなくても、きっかけやチャンスさえあれば、こども達は自分の夢に向かってチ



キャンプ中は参加者もこども達も全力で遊びます!

代表・横田による空手のトレーニングに参加することも達

ヤレンジすることができます。そのような「きっかけ」づくりに多くの人に関わっていただければと思います。

★アクションでは、春と夏にワークキャンプ・スタディツアーやを行っています。フィリピン国内からの参加も受け付けていますのでお気軽にお問い合わせください!

NPO法人 アクション(ACTION)

東京事務所

TEL : +81-422-26-6123

E-mail : info@actionman.jp

オロンガボ事務所

Tel : 047-304-5042/047-611-0146

E-mail : info@actionman.jp

WEB : <http://www.actionman.jp/>

あんしんと信頼の治療をすべての患者さまへ

セント・フランシス・カブリーニ医療センター

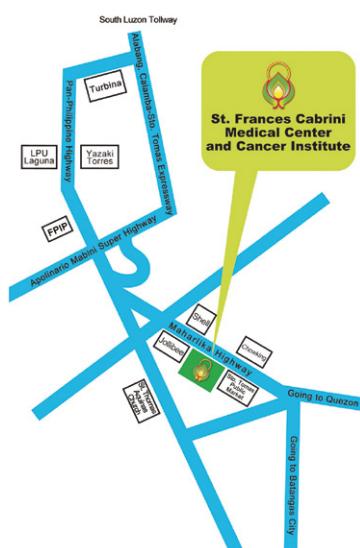
St. Frances Cabrini Medical Center

マカティから車で約45分、3つのPEZA工業団地 (Carmelray 2、FPIP、LIMA) の中間に位置し、矢崎トレイスのオーナーでもあるMr. Feliciano L. Torresにより設立された高度医療機関。バタンガスという閑静な地域に住まいを置く方から大きな信頼を受けている病院の一つです。

内科、外科、小児科、産婦人科、眼科などを網羅しており、中でも高度な医療機器を用いて行うガン治療が有名。照射位置を正確に測定できる画像誘導放射線治療 (IGRT) を使用し、最大限に患者の身体に負担のない方法で治療を行っているのが特徴です。

患者一人ひとりに真摯に向き合う姿勢と、高度な医療機器と技術のもとに行われる信頼ある治療は、2010年フィリピン健康保険公社 (PhilHealth) により、センター・オブ・エクセレンス (最優良病院) に認定されたほど。自分自身、そして家族の健康は常に気を付けておきたいですね。

St. Frances Cabrini Medical Tourism Park Maharlika Highway, Sto. Tomas, Batangas ☎043-778-4811 to 18 E-mail: info@cabrinimed.com.ph
または marketing@cabrinimed.com.ph www.cabrinimed.com.ph



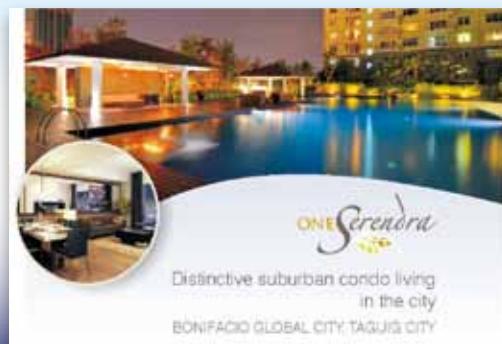
フィリピン大手不動産会社 最高の住まいを実現する Ayala Land アヤラ・ランド



商業都市マカティのビジネス地区アヤラセンターの中に立つPark Terraces。ひろびろとしたダイニングエリアは、ご家族やお友達と一緒にゆったりしたひとときをお過ごしいただけます。現金払いのお客様には大幅ディスカウント有。

お問い合わせは…

Ms Jerry Lou Tan Premier Sales Manager McKinley Group
電話番号: 02-759-4674, +81-36-863-5377 携帯: 0917-501-4560
E-mail: tan.jerry@ayalaland.com.ph / jerryloutan@gmail.com



Distinctive suburban condo living
in the city
BONIFACIO GLOBAL CITY, TAGUIG CITY

広々としたバルコニー、格調高い家具の数々、眼下に広がる緑の庭園……そんな優美な空間と、インターナショナルスクールや散歩に最適な公園、病院など至便な立地。ボニファシオ・グローバルシティに現れる、まさに魅惑の城と呼ぶにふさわしい物件です。

Makati E-3

アジア各国に広がるネットワークで
選りすぐりの物件を提供する

WRIG Inc. リグインク

ビジネスの中心街、アヤラタワーワンに事務所を置く『WRIG, Inc.』は香港、シンガポール、グアム等の東アジア各国を中心に展開している不動産グループのメンバーです。現在は、アジア諸国の中でも著しい経済成長を遂げているフィリピンに注力しています。フィリピンの不動産事情を知り尽くしたスタッフと共に、投資家の皆様へ良質で信頼あるフィリピンの不動産物件を提供しています。

私のグループが他社と違うのはサポート力です。各国のグループ会社がしっかりとお客様をサポートさせていただきます。東南アジアでは、付き合いをしていくうちに大手企業を含めて日本では想定できないトラブルが発生します。例えば、支払スケジュールが事前の約束と違ったり、税金が必要以上に契約書に加算されたり…。そんな時に弊社なら現地スタッフがしっかりと対応（交渉）させていただき、お客様に安心して物件を購入していただく環境を提供させていただきます。

しかし、現地スタッフがいればいい、というわけではありません。なぜなら東南アジアの方は何かを依頼した際にただ聞くだけで、メッセンジャーの役割しか果たさずに問題を解決できない事が多いのです。弊社はスタッフを日本のビジネスの考え方で教育しておりますので、問題や課題が発生した際にはそれを解消するためにどうするかを考えて交渉を行います。そして問題を解決します。

単純に英語ができるだけではここまでのは事はできません。もちろん、日本に帰った後のサポートもさせていただきます。ぜひ、お問い合わせをいただき、弊社のサポート力ををご理解ください。

◆ディベロッパー例

- | | |
|----------------|--------|
| ●SMDC | ●SHANG |
| ●ROCKWELL LAND | ●ALVEO |
| ●Ayala Land | ●Avida |
- 信頼あるフィリピン大手デベロッパーのみをご紹介



THE GRAMERCY RESIDENCES

今回のご提案物件は、マカティのビジネス中心街・金融中心街からすぐ。緑豊かなスカイパークをゆったりと歩き、3階部分から流れる滝の水音に耳を傾けていると思わず大都会の中にいることを忘れてしまいます。完成後のキャッシュフロー見込みは、6.23%（銀行融資無の場合）。支払い条件によって、約2~10%割引することもできますので、ぜひ一度ご相談ください。

- ユニット予定価格／月額
スタジオ・ユニット(26~30m²) :
21,000~24,000ペソ(家具付)
- 1ベットルーム・ユニット(39~30m²) :
31,000~37,000ペソ(家具付)
- 2ベットルーム・ユニット (54~30m²) :
43,000~68,000ペソ(家具付)

- 受け渡し予定
2012年4半期

詳細お問合せはこちらまで

Unit 708 Level 7 Tower One and Exchange Plaza
Ayala Triangle, Ayala Avenue, Makati City 1226
Philippines
TEL 02-836-7544
携帯 0917-582-1079
FAX 02-823-5244
E-mail justine@wriginc.com
WEB www.wriginc.com



日本経済新聞 電子版 2週間無料読み放題キャンペーン！

これからの日経はこれで読む！

ひとつのIDで
パソコン、
スマホ、iPadで
読みます



日本経済新聞の朝・夕刊の豊富な記事を、パソコンやスマホ、iPadなどのさまざまなデジタル機器で読める日経電子版が、今なら**2週間**無料読み放題です。

検索や記事の自動収集、スクラップなどのデジタルならではの便利な機能をぜひこの機会にお試しください。

お申し込みはこちらから
2013年1月20日まで

<http://www.nikkei.asia/denshi>

さらに

1月31日までの
限定特典！
電子版
1ヶ月無料

クーポンプレゼント
※クーポンは無料読み放題！の
お申し込みをされた方の
日経ID（登録されたメールアドレス）
宛にお送りします。

無料読み放題！の流れ

step 1 下記のURLから、無料読み放題！をお申し込みください。

※お申し込みには「日経ID」（無料）の取得が必要です。

step 2 日経から無料読み放題！に必要な「お試しナンバー」がメールで届きます。

※お申し込み受付から5日以内にお送りします。

step 3 メールに記載の手順に従ってお手続きください。

※所定の登録画面からお手続きください。
お手続きにあたり、クレジットカード情報の入力は不要です。

お手続きした日から**14日間**、日経電子版をご利用いただけます！

※有料会員向けサービス（一部を除く）がお試しいただけます。

日本経済新聞 電子版



新聞+電子版

新聞は「読む」から「使う」時代へ。

日本
経済
新聞

日本経済新聞電子版

■個人でのご契約（日本円払い）
月額4,000円/ID（クレジットカード決済のみ）
お申し込みは www.nikkei.com/guide から！
■法人契約（香港ドル払い）
月額HK\$350/ID（3ID以上より承ります）
お申し込みは www.nikkei.asia
「電子版 海外法人契約」から！



日本経済新聞 国際版

■日経国際版をご購読の方は、
無料で電子版をご利用
いただけます！
■ご購読キャンペーン実施中
お申込み・お問合わせは下記まで！

キャンペーンコード **PHPRO113**



NIKKEI

日経中国(香港)社 NIKKEI CHINA (HONG KONG) LTD.

TEL: +852-2598-1771 E-mail: nikkei@nikkei.com.hk WEB: www.nikkei.asia

募集

海外での英会話教育 ビジネス!!
Philippines 現地、日本国内、東京、大阪
英会話 英語留学生紹介エージェント
募集中!!

1泊2日 英語体験コース / 1週間から~長期研修まで楽しい
英語学習が出来る様に様々なプランをご用意
新規事業有り。

TESDA [Philippine 政府教育庁]
英語教員養成コース
英語教師証明書発給

詳しい情報は、primer.ph MULTI で検索
日本語直通電話「63-926-293-0012」
Email multilanguageschool@gmail.com
Skype: Multilanguagepower

Multi Language Power e-Center
Add: 1577 Summitta St., Alabang, Dasig Rd., Alabang, Las Pinas City, Philippines Tel: (632) 553-4295

出張買取します

安心無料見積り お引越しの前に
オフィスで不要のPC、一度ご連絡下さい!
デスク、チェア、
なんでも買います!

ブランド品
家 具
家 電
その他の
ご相談下さい!

お問い合わせ **02-516-4269**

113 Quezon Ave, Quezon City
携帯電話 090-8564-4205 (担当:シンディー)
営業時間 9:00~19:00
http://surplusjapan.com
Facebook: Halina kabayan ko
Twitter: Halinakabayank

Manila since 1987
KANEJIN

フィリピンでの物件探しは
こちらにお任せ!
20年以上の不動産歴をもつ
かね甚の日本人スタッフが
ノウハウを生かしてサポート!

電話 **02-521-1151 to 52**
メール info@kanejin.com
プライマーかね甚 と検索!

http://www.kanejin.com
【エリア】マカティ・フォートボニファシオ・マニラ全域・
アラバン・オルティガスなど
【住所】3-23B, Legaspi Towers 300, Roxas Blvd.
cor. Vito Cruz, Malate Manila

Arby フィリピンの日和

第13回 『国歌斉唱』

読者の皆様、明けましておめでとうございます！Arbyです。新年号らしいので、まずはご挨拶です。今回このコラムはもう13回目。Arbyは1年も続くと思ってなかったので正直驚いたよ。これからもアシスタジアとフィリピンの面白い日常をたくさん紹介していくので宜しくお願いしますね。

アシスタジアがあるビルと、会社のトイレからの風景らしい。なんでトイレから撮ったのかは不明。でもArbyにはマニラとあまり変わらない気がするんだ

そんなArbyの会社アシスタジアは日本に営業拠点があります。ここは営業拠点だから制作スタッフは居ないけど、ボスの出身地でもある品川にあるんだって。「日本のアシスタジアは品川駅にあるんだよ。品川駅って知ってる？」とボスが言った。Arbyは東京に住んでたからそれくらい知ってるよ。移民局があるんだよね。でもそれ位のイメージしか無かったからどんな場所か聞いてみたら、大きなホテルが建ち並んで、その中にはレストランやBar、ボーリング場や映画館、更にはメリーゴーランドやローラーコースター

まで沢山の娯楽施設があるらしい。夜も賑やかな場所だから、ボスは帰り際にふと映画館に寄る事もあるんだって言ってた。「Arbyだって会社帰りに映画館寄ることあるよ！」って言ったら、ボスがマニラの映画館で驚いたことがあつたらしく、いつものように質問攻めにあっちゃったよ。

映画館はショッピングモールにあります。Cash&Carryという下町のモールにだって、ちゃんと映画館があるんだよ。シアターはたった2つしかないけどね

ボスがマニラの映画館で驚いた事は沢山あるらしいんだけど、まずは良い方で驚いたのが映画の値段。とにかく値段が安くて驚いたらしく。日本だと大人料金で通常 1,800 円。3D 映画だと更に高くなるとか。マニラなら映画館によって微妙に違うけど P150~180 ぐらいだもんね。それとマニラでは1日の最後の放映をする前には国歌を歌う事があるんだけど日本では歌わない。だからボスは全員立ちあがり胸に手を当て斉唱する姿を見て凄く驚いたんだってさ。悪い方で驚いたのは携帯電話。当然、携帯電話の使用については控える

日系企業で働くセクレタリー(秘書)Arby
日本での生活経験もある彼が紹介するフィリピン。
現地人ならではの知識と日本生活で培った視点でリポート。

よう而言ってたけど、上映中に電話をする人は多い。Arbyは今まで気にした事がなかったけど確かにマナーに対する意識が問題かも。これは反省しないとね。Arbyは日本で映画館に行った事が無いからそこまで気にしてなかったよ。

人気ある作品だとこんな感じで全てのシアター、全ての放映時間に同じ映画を放映します。ちょっと極端だけれどこれもフィリピンスタイル!

そういうばあや映画が放映予定時間ピッタリに始まるのは驚いたって言ってた。コマーシャルは予定時間よりも前に放送するってのもフィリピンスタイルだったんだね。そして「ピノイは時間にルーズな印象だけど、やれば出来るじゃん」って言われた。その言葉が胸に刺さったよ、実は今朝遅刻してしまったArbyでした。

今年もよろしくお願いします!!!

ASSISTASIA PHILIPPINES

Assistasia Philippines Inc.
詳しくは assistasia.com

あなたの書類、あふれてませんか？



キヤノンのドキュメントスキャナーより新ラインナップをご紹介。

迅速かつ容易に検索、共有、配信するために書類をバーチャル保存。ばらばらになった書類をカンタン保存・検索・索引、無駄な作業を省いて、あなたのビジネスをよりスマートに。

キヤノンのドキュメントスキャナーで業務フローを簡単に



1. 資料収集



2. スキャン



3. 保存



4. カンタン検索



P 215
引き出しに収まるコンパクト設計



DR C125
新搬送機構「ラウンド・スキャン」です
っさり省スペース



DR M140
幅広い業務に活かせるコンパクト設計



DR M160
高速スキャンも楽々こなす、ヘビーユーザー向け

・USBバスパワー駆動
・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズまで
・スピード: 15ppm/30ipm (両面)

・多彩な面積にあわせて排紙方法を選択可能
・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズまで
・スピード: 25ppm/50ipm (両面)

・多彩な面積にあわせて排紙方法を選択可能
・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズ
・スピード: 40ppm/80ipm (両面)

・薄紙モードの搭載
・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズ
・スピード: 60ppm/120ipm (両面)

お問い合わせは (632) 884-9000 または solutions@canon.com.ph までお気軽にお問い合わせください。

Business **can** be simple

Canon Marketing (Philippines), Inc. 7/F Commerce and Industry Plaza, 1030 Campus Ave., McKinley Hill,
Fort Bonifacio, Taguig City, Metro Manila, Philippines 1634

Call: (632) 884-9000 / 884-9090 Visit: www.canon.com.ph Email: solutions@canon.com.ph
North Luzon Region (072) 242-4587 Central Luzon Region (045) 961-8734 South Luzon Region (052) 480-5090
Visayas Region (032) 233-5735 Mindanao Region (082) 226-2050

キヤノン製品を 「ずっと、快適に」 ご利用頂くために。



フィリピンで使うキヤノン製品、こんな場合はどうすればいいの？

キヤノン製品や、日本で購入
してきた機器の付属品
(プリンターインクやカメラ器材
etc.) はどこで買えるの？

メトロマニラのキヤノン直販店、またはお
近くのショッピングモールにてお買い求め
頂けます。
(※店舗一覧より最寄りの店舗にお問合せ
下さい。在庫をお調べ致します。)

日本で購入したカメラ、
インクジェットプリンター、
レーザービームプリンターでも
修理できる？ 保証はきくの？

修理の扱いは弊社カスタマーケアセンター
で承っております（※まずは修理対応機種
をお調べいたします）。
ただしフィリピン国外でご購入された製品
に関しましては有償でのご対応となります。

修理のご相談・修理
状況のご確認は
こちらから

上記のご相談はカスタマーケアセンターまで。
E-mail: customer_care@canon.com.ph
Tel. (632) 884-9000

※お問合せの際は以下の項目をお手元にご用意ください
Model (機種・モデル)、Purchased Year (購入年)、
Purchased Store (購入店)、Serial No (シリアル番号)

オフィス機器の導入や入替えをご検討の方へ

こんなニーズを感じたら？
キヤノン川原田まで
お問合せください

- オフィス設立で機器を導入したい
- コピー機や印刷のコストを削減したい
- コピー機が古く、紙詰りなど業務に支障が…
- プリンター・スキャナーを集約したい

既存の複写機や文書管理でお悩みのこととはございませんか？
業務内容や人数規模、コスト管理など、各社様のニーズに
合わせた最適なプランをご提案します。手順の詳細・納期
のご相談も承ります。

※お問合せの際には、業務開始時期・
利用人数・接続PC台数・用途・印刷ボリューム
などをご用意頂けるとスムーズです。

川原田麻美
Asami Kawaharada
Canon Marketing Philippines, Inc.
7/F, Commerce & Industry Bldg., Taguig City 1634
Trunkline (632) 884-9090
Directline (632) 812-0045
Faxline (632) 556-1456
Email: Asami_kawaharada@canon.com.ph
Email: customer_assistance@canon.com.ph



（メトロマニラ内のキヤノン製品取扱い店舗一覧）

Canon D Zone Trinoma
301 B Level 3 Ayala Trinoma Mall, North Avenue, Quezon City
Tel. (632) 916-7503

Canon D Zone North EDSA
AX1 436-437 Annex 1 Bldg. SM City North EDSA, Quezon City
Tel. (632) 441-1401, 738-6337

Canon D Zone Mall of Asia
2106A 2nd Flr., Entertainment Mall, North Wing, Mall of Asia, Pasay City
Tel. (632) 901-1071

Canon D Center Megamall
4th Floor, Cyberzone Area, Bldg. B, SM Megamall, Mandaluyong City
Tel. (632) 636-6093

Canon D Center Robinsons
3rd Floor Pedro Gil Wing, Robinsons Ermita, Manila City
Tel. (632) 353-7820

Canon D Center SM Fairview
3333 B cyberzone 3rd Flr., Main Mall,
SM City Fairview, Quezon City
Tel. (632) 921-5749

Canon D-vision High Street
Bonifacio High Street, Taguig City
Tel. (632) 659-4447

Canon D-vision Virra Mall
3rd Floor, Virramall, Greenhills, San Juan City
Tel. (632) 470-1592

キヤノン製品カスタマーケアセンター（英語）
Canon Customer Care Center

3rd Floor, Southpark Plaza, Lot 8, Block 4, Phase 1, Santiago St.,
Paseo De Magallanes Commercial Center, Brgy. Magallanes,
Makati City
月曜日～土曜日：8:30AM - 5:30PM (祝祭日を除く)
E-mail: customer_care@canon.com.ph
Tel. (632) 884-9000

● **PrimerWEB(<http://primer.ph>)にも
「よくあるお問合せ」を掲載中！**

注目! フィリピン語学留学で 英語+αを身につけよう

毎月このコーナーでは、間違いがちな英語表現やカタカナ語の英語での正しい表現をお届します。

日本語と英語の感覚の違いが分かればより英語への理解が深まるはずです。

Excercise 1

“私はお酒に弱いです。”

「～に弱い」と聞くと weak at がまず思い浮かびますね。でもこの場合、意味は通じるかもしれません。

X I'm weak at alcohol.

とは言いません。

あるいは「お酒に酔いやすい」という日本語から、

X I'm easy to get drunk.

を連想する人もいるかもしれません。

これも実際にはあまり使われません。

言い方は何通りかありますが、シンプルなのは、

O I get drunk easily.

(私は酔いやすいんです。)

です。

また「たくさん飲めない。」という意味で、

O I can't drink much.

(私はたくさん飲めません。)

という言い方もできます。

これからのパーティーサイズで、お酒を断れずについつい飲み過ぎてしまった! ということがないように覚えておいてくださいね。

●ページ隣の各スクール問合せは下記へ
EiEN留学サポートセンター
日本TEL: 0120-69-8180
(日本国内から)
+81-6-6183-1471
(海外から)
フィリピンTEL: 0917-878-2340
(※日本語、テキスト可)
<http://www.eienjapan.com>

Excercise 2

“私はショートヘアが似合わなくて…。”

日本語で『合う』と聞くと fit を思い浮かべるかもしれません、この場合は fit ではなく suit を使います。 fit と suit の違いは次の通りです。

fit … サイズや形が合っているときに用いる。

suit … スタイルや色、職業や場所に合っている時に用いる。

では少しエクササイズしてみましょう!

次の()に fit か suit を入れてみて下さい。

1) Do you think this job () me?

(この仕事は私に合っていると思いますか?)

2) These shoes don't () me.

They are too small.

(この靴は私には合いません。小さすぎます。)

1) は仕事が合っているかという話なので suit ですね。

2) は靴のサイズの話をしているので fit です。もし

They are too small.

という文がなければ fit と suit どちらも下線に入る可能性が出てきます。 suit が使われた時は靴の色やスタイルが合わないと言っているんだな、ということになります。

英語の落とし穴 「英語じゃないカタカナ語」 今月のカタカナ語 「コンセント」

「concentric plug (同心のプラグ)」が略されてコンセントになったと言われています。 consent は「承諾」「同意」という意味で、 concentric とは全く関連がありません。

さて、コンセントはどこにあるか聞きたい場合に「Where is the consent?」と言ってしまうと、外国人は consent form (承諾書)を探していると勘違いしてしまいます。正しくは「Where is the outlet?」です。 socket も同じ意味ですが、フィリピンでは outlet を使うことが多いです。



リゾート・セブ島で充実の英語学習!

CDU ESL CENTER

シーディーユー イーエスエルセンター

フィリピン最高峰のセブ医科大学附属の語学学校として2009年6月に開校した同スクールでは、大学のクラスや施設の使用が可能となっています。授業にオプションを付けることで、大学の修了書が発行されるのもポイント。現役の大学教授による英語講義や大学在校生との交流も盛んなため、英語上達には最適な環境と言えそう。

●おすすめ

Enhancementコースはマンツー2時間、グループ2時間×2コマ、無料クラス1時間

College of Arts & Sciences, North Reclamation Area 6014, Sebangdaku, Mandaue City, Cebu
⑧8時～18時 ⑨土・日曜



フィリピン国内No.1 リゾート型英語学校

English Fella

イングリッシュ フェラ

敷地面積24500坪の広大なキャンパスでリゾート気分を満喫しながら英語学習ができるスクール。総合的な英語力の向上を目指すことを目的としているため、各分野の専任講師が担当しています。セブ島のアップタウンに位置し、プール・体育館・インターネットルーム等々を完備。施設が充実しているためキャンパス内だけでも十分生活できます。



信頼と実績が証明する 名門語学学校

CNN

シー・エヌ・エヌ

学園都市ケソン地区にある最高レベルの語学教育を提供するCNN。カリキュラムは長年の実績とメソッドに基づき開発され最長1日9時間の受講が可能です。サッカーグランド、バスケットコートの他、完全英語寮もあり、24時間英語漬けの留学生活を送ることができます。過去に、最優秀語学学校賞や最優秀語学教育企業賞を受賞。Basicコースは、4時間のマンツーマン授業で1時間分レッスン無料。

●おすすめ

Basic Course マンツーマン【4時間×5日】

Claretian Communications Bldg., #8 Mayumi st, U.P Village Diliman, Quezon City
⑧8時～21時30分(土・日～17時55分)



利便性抜群! セブ中心部にある英語学校

MDL

エム・ディー・エル

MDLの一番の特徴は先生と生徒が寮と一緒に生活するStay in Tutoringシステムです。24時間英語漬けの生活を送ることができ、日を追うごとに英語力アップが期待できます。定期テストに加え、今自分の英語力がどれくらいあるのかを測定する実力評価システムなども導入しています。リゾート地・セブ島で英語力を磨きましょう。



1日8時間の授業で 英語を短期間で取得

Global Standard English Language School

グローバル・スタンダード

グローバル・スタンダードの売りは、何と言ってもスバルタ型の学習管理システムを導入している点です。1日8時間のマンツーマンレッスン+グループレッスンが標準クラスで、本格的に英語を学習したい人にはうってつけの語学学校です。学校施設内に清潔な寮を完備しており、「英語漬け」の生活を送ることが可能です。

●おすすめ

1日8時間のマンツーマン+グループレッスン

B/D#5208 C.M., Recto Ave, Clark Field Pampanga
⑧8時～17時50分(土・日～16時50分)



Ortigas O-6

マニラ在住者向けのプラン 英語を早く上達させたいのならココ!

EIEN POWER

エイエン パワー

オルティガスにあるマンツーマン英会話スクール。英語を集中的に勉強したいマニラ在住のビジネスマン、主婦の方にオススメ。1回2時間、4時間、6時間、クラスの回数を週3～5回と選択可能で、毎週違う曜日・時間帯に受講も可能。日常会話からビジネス会話まで対応しているので、ご自身の都合と英語のレベルに合ったカリキュラムが組めます。



●おすすめ

通学コース、EPICコース(留学生向け)

マンツーマン【6時間×5日】+土曜フリーグループレッスン(2時間)

15th～16th Goldloop Tower A, Escriva Drive, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila ⑧(+81)06-6185-1471 ⑧8時～17時 ⑨土・日曜

OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980) 通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。企業向け、国内・国際ドアツードア宅配サービス

**Tel : 894-0341(オフィス)
817-8282(カスタマ専用)
日本語専用 : 0932-880-6816(竹内)
Fax : 817-2891
email: info@ocsmnl.com.ph(英語)
akatayama@ocsmnl.com.ph(日本語)**

OC'S OVERSEAS COURIER SERVICE
G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City
<http://www.oc's.co.jp/>

Makati C-5

DENCOM
CONSULTANCY & MANPOWER SERVICES
<http://www.dencomphil.com>

●急募●

職種 ● 日本人力カスタマーサービス
応募資格 ● 日本語及び英語が堪能な方
勤務地 ● Libis, Makati, Fort Bonifacio, Rockwell
給与 ● 8万5千ペソ以上
勤務時間 ● 8:00~17:00

Dencom Consultancy & Manpower Services
Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower,
2210 Don Chino Roces Ave., Makati City

Tel : 02-813-6977
携帯 : 0919-677-5493 (日本語可)
E-mail: dencomphil@gmail.com

日本語を話せる方、急募!

Makati Eco-PlazaのTeletechでは、カスタマサポートを急募中です。英語と日本語のバイリンガルの方に、世界有数のハイテク企業でスキルを生かせるキャリアをご用意させていただきます。

月85,000ペソの給与をお約束させていただきます。

APPLY NOW!
Call 902.7236 • 0915.295.7966
or visit us at 10/F Ecoplaza Bldg.
Chino Roces Ave. Ext., Makati City

Email us your resumé at ReaReyes@TeleTech.com
or apply online at www.TelTechJobs.com

TeleTech.

Makati V-2

フィリピン発! ハイレベルの英語教育機関 Jabez International Education Center Inc.

当校はカリキュラム、教材、教育設備を常にアップグレードすることにより、質の高い教育・指導内容を維持しています。

また、デ・ラ・サール・アラネタ大学、ブラカン国立大学といった、国内でも名門とされる大学との提携を通して、教育レベルを常に世界水準にキープ。本校では生徒たちの知識の幅を広げるため、生徒と教師間の交流会、文化交流会、指導力や技術スキル向上のためのセミナーなど、課外活動も積極的に行なっています。

各コースのカリキュラムは、TOEIC、TOEFL、IELTS、ESPTといった国際英語能力検定試験の対策も盛り込み、どなたにも満足していただける充実した内容となっています。

●お問い合わせ先

2nd, 4th fl SJG Bldg., Rockwell Drive Kalayaan Ave., Makati City 1210, Philippines
Tel: 02-895-9095, 02-898-2800, 0917-883-9699

国境を越え、教育を開拓する



Makati G-3

たくさんの可能性を秘めた
乳幼児期こそ通ってほしい

Little Clarion

リトル クラリオン

小さなお子様をお持ちのお母さん、家に閉じこもってばかりいませんか? せっかくの海外生活、お子様にたくさんのことを体験させてあげる大きなチャンスです。リトルクラリオンでは、1歳半~6歳まで年齢ごとにコースが用意され、年齢に応じたプログラムが豊富によういされています。ぜひ一度見学にいらしてください。

●プログラム一例 バレエ、ミュージカルシアター、テコンドー、レゴブロック、音楽レッスン(ピアノ、バイオリン、チェロ、声楽、クラリネット)など

マカティ 教室 4th Floor, Alco Building, 391 Senator Gil Puyat Avenue, Makati City (Near Bel Air 1) ☎/Fax02-890-8840, 0920-913-0311 (8時~17時(月~金曜)、(土曜~13時)

④日曜 www.clarionschool.com www.clarionschool.com



Alabang

実績と政府のTESDA認可に裏付けされた
確かな英語学習を、比国に数の富裕層地で楽しめる

MULTI LANGUAGE POWER

マルチ・ランゲージ・パワー

学校のポリシーは「安全な環境で確かな英語を身につけてもらう」。カリフォルニア出身、サムスンやヒュンダイなど有名企業の英語講師を務めるヘッドコーチAlex氏はTOEIC、TOEFLスコア満点の実力。またアメリカ発祥の「TESDA」という一定レベルの教育環境をクリアした学校だけが持っているライセンスも保持。もちろん教師全員が政府認可のTESDA教員免許を持っています。その為、発音もすごくキレイで効果的な学習方法を提案できるのが魅力。また、学校があるアラバン地域は、比国でも有数の富裕層が住む、治安が良い町なので親御さんも安心です。

●おすすめコース

①英語トレーニングコース(4週間) 78,000 ~ 92,000ペソ

②2013グローバル・リーダーシップキャンプ(4週間) 95,000ペソ

③1泊2日体験コース!!学校の下見に最適! 5570 ~ 6570ペソ

※その他の詳しい情報は primer.ph MULTIで検索

☎02-553-4298 携帯 : 0926-293-0012(日本語直通電話 Ms Masako)

④9時~21時 Skype: Multilanguagepower

E-mail: multilanguageschool@gmail.com(日本語可) www.mlpcenter.com



1日4hのグループ勉強、4hのマンツーマンが魅力



1日4時間のマンツーマン授業で英語の上達に効果大です



サンフランシスコ出身でTOEIC、TOEFLスコア満点のAlex先生が発音も文法も強力にサポート



比国で有数の富裕層が住む治安の良い高級住宅街



南国でのビーチも友達と一緒に楽しめます



Metropolis Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月～1月でも平均気温25°Cほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度は世界第15位で、毎日多くの人が賑わう活気溢れる街です。エルミタやマラテ界隈の猥雑とも言える繁華街、近代都市として整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせるイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異なる、豊かな表情を秘めている都市です。

Philippines



A

B

C

D

1

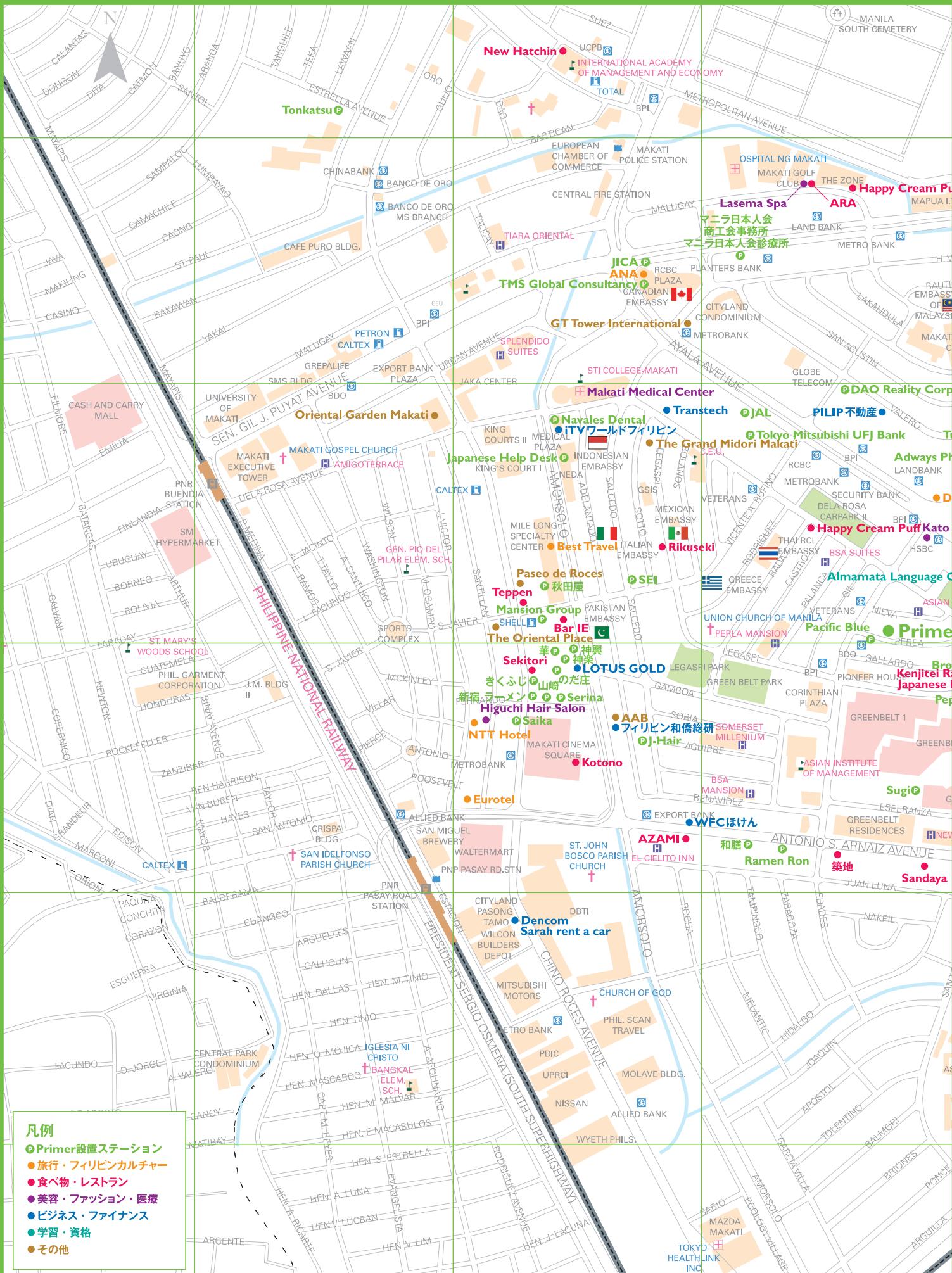
2

3

4

5

6



凡例

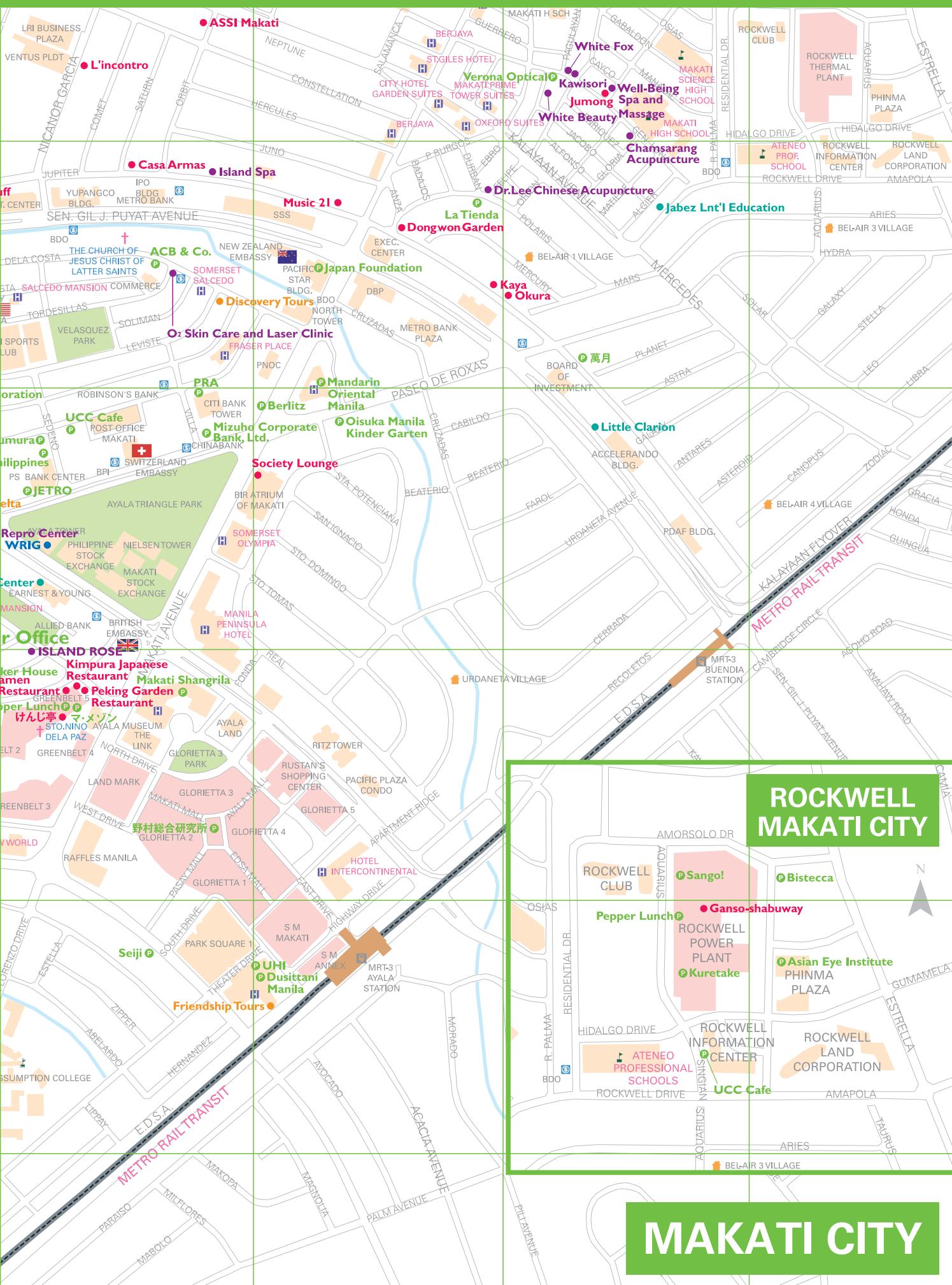
- 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格
 - その他

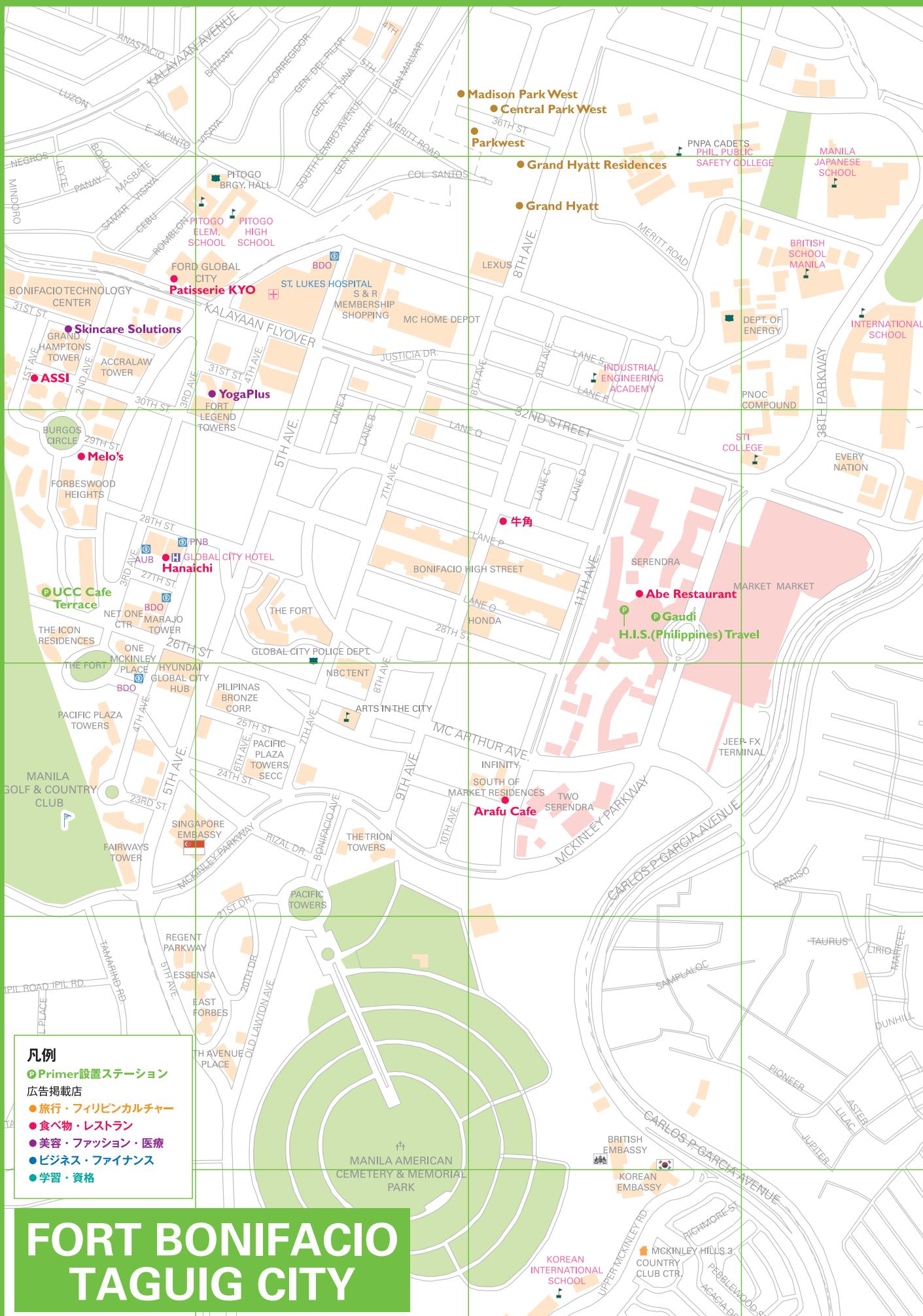
A

B

C

D





M

N

O

P

ORTIGAS CENTER PASIG CITY

1



M

N

O

P

MANILA

Q

R

S

T

1

2

3

4

0

R

S

丁

ERMITA/MALATE

凡例

- Primer設置ステーション
広告掲載店
 - 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格

 N



0

R

S

丁



U

V

W

X

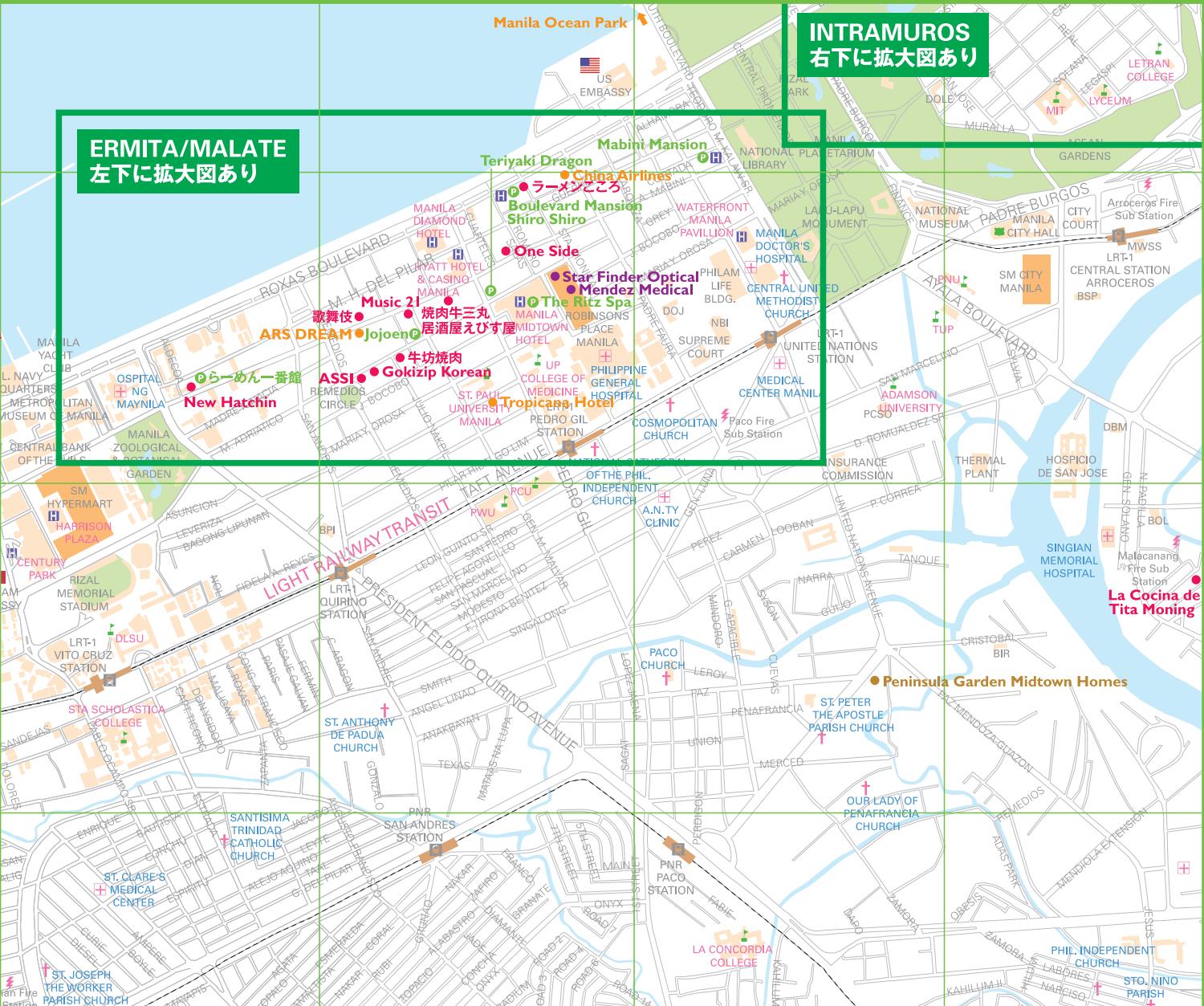
1

INTRAMUROS

右下に拡大図あり

ERMITA/MALATE

左下に拡大図あり



2

3

4

U

V

W

X

INTRAMUROS

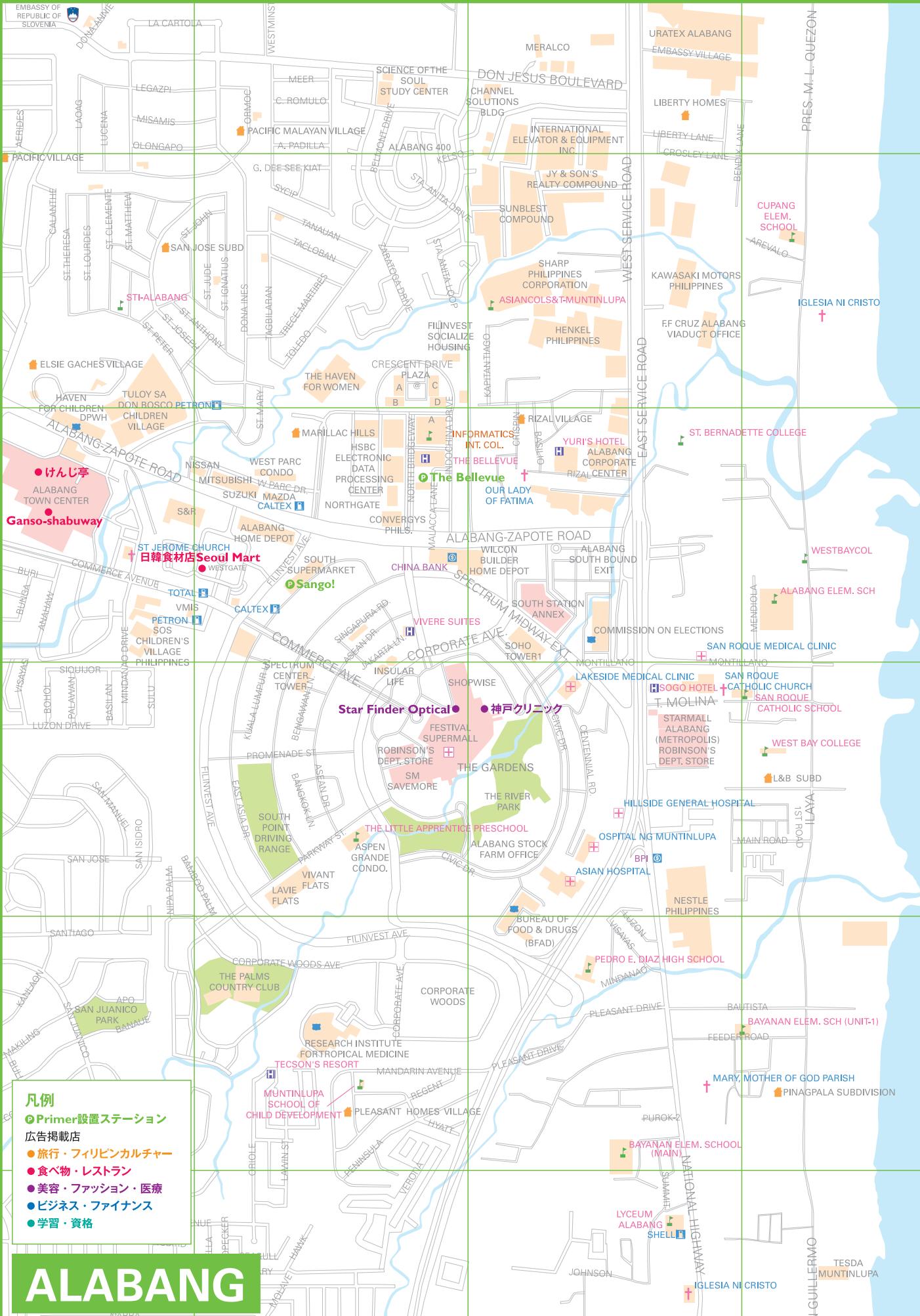


Y

Z

AA

AB



凡例

- Primer設置ステーション
- 広告掲載店
 - 旅行・フィリピンカルチャー
 - 食べ物・レストラン
 - 美容・ファッション・医療
 - ビジネス・ファイナンス
 - 学習・資格

ALABANG

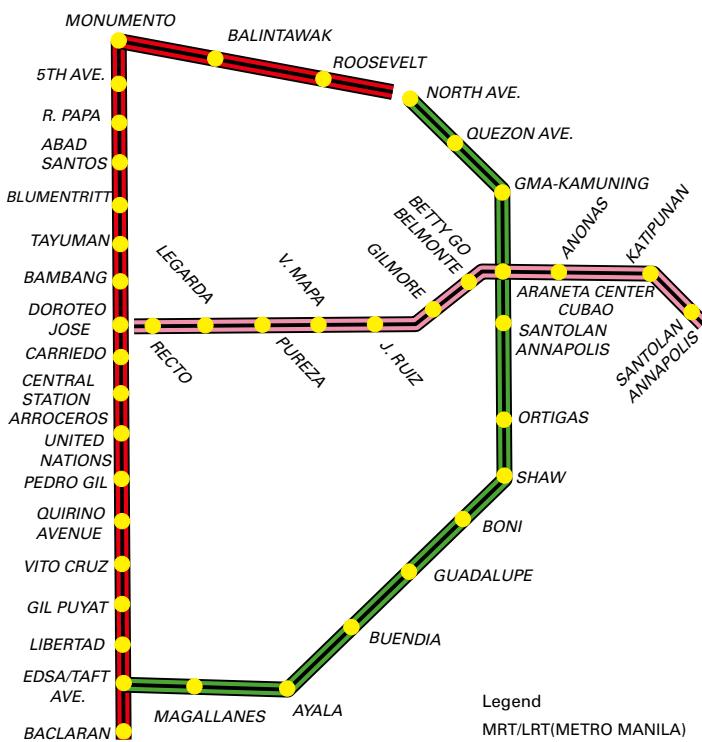
Y

Z

AA

AB

LRT/MRT ROUTE



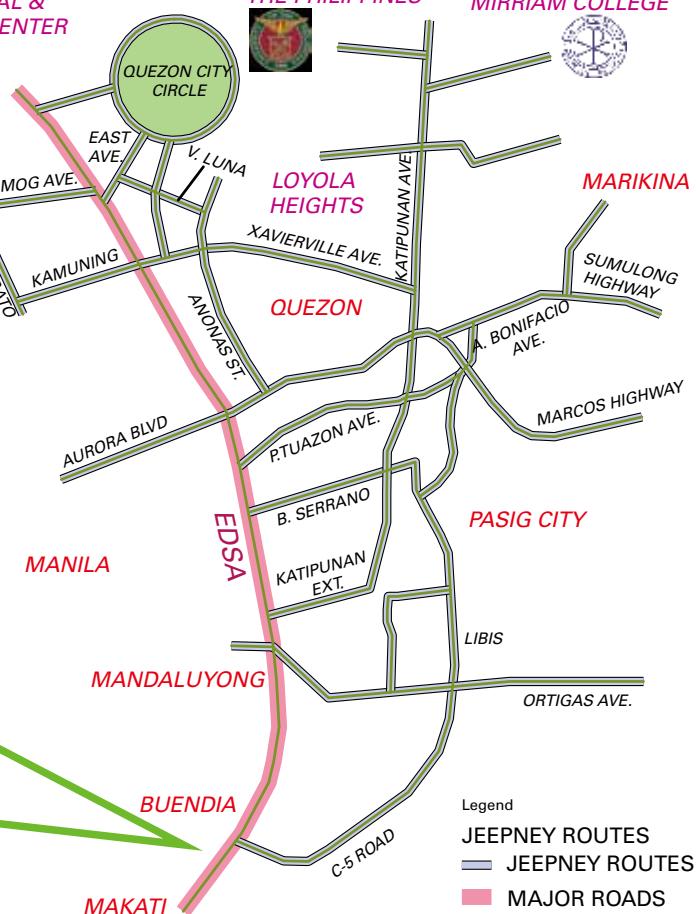
BUS ROUTE (MANILA)



JEEPNEY ROUTE (METRO MANILA)



VETERANS MEMORIAL & MEDICAL CENTER
UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES
MIRRIAM COLLEGE





プライマー フリーぺーぺー

毎月25日発行。フィリピンで唯一の月間フリーぺーぺーとして、
みなさまに愛用いただいている「フィリピンプライマー」誌面。

月1万部発行。

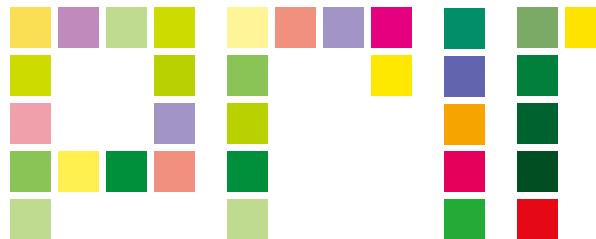
設置店は、マニラを中心にフィリピン国内約200ヶ所!
フィリピン在住日本人、日本人旅行者に
リーチするには最も適している媒体です!

マーケティング 支援

「フィリピンに住んでいる日本の方々に
さらにフィリピン人にリーチする
そんな企業様、個人様
マーケティング提案を行って

A HAPPY NEW YEAR

昨年は格別のご愛顧を賜り、
2013年も、プライマーはみなさまにご満足して頂けた
本年もどうぞよろしくお願いします。
Primer Media, Inc.



プライマー

御社のマーケティング
Primerでビジネス

i-Pad アプリ

いま話題のi-Padアプリへも、いち早く参入!
毎月最新のプライマー誌面が
無料でチェックできちゃいます。



フィリピン在住の日本人の方々

日本からの観光客の方々

フィリピンマーケットへの効率的な販促手段

これからフィリピンに進出したい企業様

そんなお悩みがある方は、

Primer Media, Inc.

TEL:02-836-8333

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 11th Floor

E-mail: information@primermedia.com.ph

※インターン・ボランティア募集

※このページ内の情報はすべて未確認

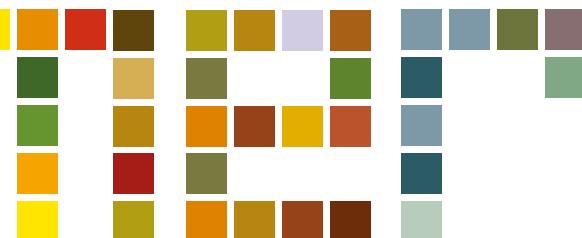
求人情報

フィリピン国内での求人情報を、
写真付で紹介。
現在は約15件の募集情報を
WEBにて掲載中。
アジアで働きたい方、
英語を使ってのビジネスを
夢見ている方、
必見です。

日本へ
したい。
へ
ています。

YEAR 2013!

、心より御礼申し上げます
お届けいただけるサービスをお届けいたします
お願い申し上げます
nc スタッフ一同



一メディアは
グ活動を支援します!
に新しいチャンスを!

本人にリーチしたい
光客を集めたい
効果的なアプローチ方法は?
が、どうしたらいいか分からぬ

ぜひ我々におたずね下さい

Media, Inc

881 担当: 藤田
06 Perea St., Legaspi Village Makati City
mer.ph <http://primer.ph>
ライター随時募集中!
て2012年11月現在のものです

WEBサイト

月間約2万人ユニークユーザー。
プライマー誌面もWEBから無料閲覧可。
PDF版のダウンロードももちろん無料!
今月から、レストラン検索に便利な「食べる」ページが
見やすくなりました

<http://primer.ph>



SNS

フェイスブックでもフィリピン最新情報を
日本語にて配信中。現在3500いいね!を突破!
「Philippine Primer」で検索! (英語版ページも有)



Feature of The Issue

We are starting the Year 2013 with a bang! And when we say it's big, we mean massive! In continuation of our street feature, Bonifacio High Street takes the cover of our January issue. We give you no less than the first main street retail concept in the Philippines!

In Vol. 58 issue of the Philippine Primer, our Japanese readers should expect an unprecedented high street feature which will focus on all the trends cast from fashion forward boutiques, high-end offices, best restaurants and many more. Here you will find the hippies' bars, the ultimate must-go restaurants and the spots you shouldn't miss when in Bonifacio High Street. We also listed some of the establishments that are also making an easy and instant way to popularity, as Bonifacio High Street is fast becoming a hub for commercial and business establishments in the metro.

The clean and refreshing environment of Bonifacio High Street makes it very ideal for Japanese to reside. Make sure to include a visit to Bonifacio High Street in your list of New Year's resolution and don't forget to bring Primer Magazine with you!

Happy 2013! Cheers! -P



Good News!

The Philippines is perceived in different ways, both good and bad, as a result of the various images presented by both international and local media. That is why the Philippine Primer, Philippines' ONLY "Japanese free monthly magazine", acts as a catalyst in promoting goodwill, and as a bridge between Japanese and Filipinos. Philippine Primer is committed to communicating good news about the Philippines.

In partnership with the Department of Tourism, it is an indispensable resource for Japanese tourists and Japanese residents seeking out the best of the Philippines from culture to health, spas to resorts, dining to hotels, and more.

Since it started in 2008, the readership has grown to 40,000 through our distribution points in major establishments nationwide, as well as through the Primer I and issuu.com.

Clearly, the Japanese are becoming more and more interested about the Philippines' beauty, travel destinations, relaxation, shopping and dining, and business opportunities. The interest goes both ways. Filipinos also have a growing interest in Japan, its rich culture and current trends.

Knowing this, we not only endeavor to provide the Japanese with valuable information about the Philippines, but we also strive to share the culture of the Japanese to our non-Japanese fans which is what we are all about, connecting Japanese and Filipinos.

This section of the Philippine Primer is for you. There are so many things to share about Japan and we want to hear from you what you are particularly interested in. Don't be afraid to speak your mind: comment, ask and share. You'll never know, Japanese and Filipinos might not be so different after all.

You can reach us through the following:

E-mail us at information@primer.ph

Call us at **+632-836-8381**

Or talk to us at <http://www.facebook.com/Primer.ph>

We truly appreciate hearing from you!

Got your inquiries in advertisements, comments and suggestions?

Contact Us:
Primer Media Inc.,

Tel: +63-2-836-8381

Fax: +63-2-808-2163

<http://primer.ph>

Facebook: <https://www.facebook.com/Primer.ph>

E-mail: sales@primer.ph

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea Street, Legaspi Village, Makati City, Philippines

Editor-in-Chief: Hiromichi Fujita

Editorial and Sales Team:

Eri Asada

Koudai Orita

Anna Maica Visto

Rossini S. Azul

Takuya Nakamura

Jake M. Carino

Ma. Prauline Lorena

Jessa Marie R. Monroy

Michelle Estrada

Renz Briane Canceran

Kazuhiro Eguchi

Administration Team:

Cresen Abrea

Aileen Trinidad

Jessie Ojales

Art Direction & Design:

Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl.com)

Design:

Assistasia Philippines Inc.

Masahiko Yamada (aqadesign)

Kimachi Takatoshi (DENKURI CREATIVE INC.)

Rihoa



BDO

フィリピンでの
ビジネスのお手伝いをいたします

ビジネス成功への
パートナー銀行
それはBDO.

フィリピン最大手銀行のBDOは、お客様のニーズに合ったサービスをお届けします。あらゆるBDOの商品は、お客様のビジネス成長と効率的な運営をお約束します。

- ・円、U.S.ドル、ペソの普通預金口座、当座預金口座のご開設
- ・事業拡大のためのご融資、投資物件をご案内
- ・フィリピン全土に展開する支店網とATM
- ・オンライン、モバイルバンキング
- ・資金管理、担保業務、リースのサービス
- ・より便利で豊富なクレジットカード商品

BDOがお客様のビジネス成功へのお手伝いをします。
今すぐ、ご遠慮なくBDOをご訪問、またお電話でお問い合わせください。

LET US SERVICE YOUR BUSINESS IN THE PHILIPPINES

We find ways®

www.bdo.com.ph

『願う暮らし』から 『古う暮らし』へ

PILIP PROPERTY
DESIGN & MANAGEMENT

不動産

www.property-ph.com

No.1 セブ・ボラカイ
コンシェル マニラ不動産

賃貸 2万件
売買 3万件

フォートボニファシオのエリアで『予算3万ペソ』で、
オシャレな家具付きの部屋ってありますか?

…ご要望にぴったりの賃貸物件を見つけます!!

<当社に向いていない方>雰囲気はどうでも良い方/臭くても気にならない方

「銀行ローン必要いらずで、掛け捨てなし月払い物件」

住みながら毎月の賃貸家賃を支払うだけで
持ち家にできる物件もあります!!

[お值打ち物件購入希望の方] 新築が得だと思っているのは日本人だけ!?

投資、居住用などの用途の場合でも、ご要望にぴったり合致した物件紹介が可能です。物件価格200万ペソ~。毎月の支払15000ペソだけ、なんて物件もあるので、お気軽にお問い合わせください!新築物件はもちろん、現地に根付くPilipだからこそできる中古物件の中からも厳選!中途半端な知識の業者はフィリピンの中古物件に関しては全く知りませんよ!

買う ◀ 内装デザイン・リフォーム ◀ 管理(貸す) ◀ 売る ◀ 借りる

不動産

春日・藤井・小松が対応致します!

pilip@property-ph.com

PILIP PROPERTY
DESIGN & MANAGEMENT

Pilip

永住権 www.ph-visa.com

ビジネス www.biz.ph-visa.com

圧倒的安心感かつスピーディに取得 永住権

●理由1: 月々48,400円から永住権取得が可能!

Q. 今すぐにでも取得したいけど用意できる資金が現在ない。。。

A. 2年・3年の分割払いOK!さらに割引も..詳細は上記のWEBページをチェック

●理由2: 日本での徹底したサポート

Q. 日本(東京から遠方にお住まいの場合は特に)で必要書類を用意すると時間と
お金(交通費・宿泊費)が結構かかる…

A. 2年・3年の分割払いOK!さらに割引も..詳細は下記のWEBページをチェック

●理由3: 業界初!3年間申請保証!

No.1
サポート

20万円相当
プレゼント

会社設立→15万ペソのみ
一切の追加費用頂きません! (諸経費込み) ビジネス

●日本語応対[弁護士・会計士・税理士]

→ 面倒な雑務に集中する時間は大切ですか?
面倒なことはプロに任せて得意な事のみに時間をお使い下さい。

●銀行口座開設 1万円(税込み) 永住権なくてもOK!

永住権・ビジネス

春日・藤井・小松が対応致します!

pilip@ph-visa.com

Pilip



3カ国語ネイティブに話す、書きます

Pilipの小松が対応致します!

お気軽にオフィスまで遊びにお越しくださいませ!

不動産
PILIPグループ
ビジネス 永住権

+63 916-218-9121 フィリピンからお掛けの場合

03-4590-2221 日本からお掛けの場合

1606 16th Floor, Antel Corporate Center, 121 Valero St. Salcedo Village Makati City

営業時間
10:00▶19:00

素敵な仲間と働くチャンス!
▶WEBで
www.fi-lorienta.com/jp/recruit

“全て”日本語対応